



Niederzier

intern

Gemeinde mit Geschichte
Gemeinde mit Zukunft

Amtsblatt der Gemeinde Niederzier
11. Jahrgang · Nr. 17 · 12. August 2011



Ferienprogramm 2011



Schöne Tage beim diesjährigen gemeindlichen Ferienprogramm

- Bericht im Innenteil -

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des
Amtsblattes: Der Bürgermeister,
Rathausstraße 8, 52382 Niederzier, Telefon (0 24 28) 8 40

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil
verantwortlich: Herausgeber: Porschen & Bergsch,
Am Roßplad 8, 52399 Merzenich
Telefon (0 24 21) 7 39 12, Telefax 97 24 01
www.porschen-bergsch.de

Das Amtsblatt erscheint 14-täglich und wird
kostenlos an die Haushalte im Gemeindegebiet verteilt.
Das Amtsblatt ist im Einzelbezug durch den Verlag zu
beziehen. Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial
wird nicht zurückgesandt. Vom Herausgeber gestaltete
Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.
Auflage: 6.200 Exemplare



Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung

Gesetz zur Änderung wehrrechtlicher Vorschriften (Wehrrechtsänderungsgesetz 2011 - WehrRÄndG 2011)

hier: Widerspruchsmöglichkeit gegen die Datenübermittlung gemäß § 58 Wehrpflichtgesetz

Gemäß § 58 des Wehrpflichtgesetzes übermitteln die Meldebehörden dem Bundesamt für Wehrpflicht zum Zwecke der Übersendung von Informationsmaterial jährlich bis zum 31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden:

1. Familienname,
2. Vorname,
3. gegenwärtige Anschrift.

Die Datenübermittlung unterbleibt, wenn die Betroffenen ihr nach § 18 Absatz 7 des Melderechtsrahmengesetzes (MRRG) widersprochen haben.

Gemäß § 18 Absatz 7 Satz 2 des MRRG in Verbindung mit § 25 MRRG weise ich durch diese öffentliche Bekanntmachung darauf hin, dass die Personen, die im Kalenderjahr 2012 das achtzehnte Lebensjahr vollenden (volljährig werden), der Datenübermittlung im Rahmen des § 58 Wehrpflichtgesetz widersprechen können.

Ein Widerspruch gegen die Datenübermittlung ist ab 01.07.2011 möglich, da die Rechtsvorschriften gemäß Artikel 13 des Wehrrechtsänderungsgesetzes 2011 zu diesem Termin in Kraft treten.

Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift gegenüber der Gemeinde Niedzier

– Bürgerbüro – Rathausstr. 8, 52328 Niedzier zu erklären.

Die Übermittlung der Daten an das Bundesamt für Wehrpflicht erfolgt zum 31.10.2011.

Niedzier, 21.07.2011

Gemeinde Niedzier

– Bürgerbüro –



Mitteilungen der Verwaltung

**Was ist los
in der Gemeinde
Niedzier**

**Tipps und Termine
für die Zeit vom
13. August bis
28. August 2011**

Samstag, den 13.08.

Ellen ab 18:00 Uhr, Dürener Elementebau Damencup 2011, SV Viktoria Ellen 1925

Sonntag, den 14.08.

Ellen ab 10:00 Uhr, Dürener Elementebau Damencup 2011, SV Viktoria Ellen 1925

Oberzier 11:00 Uhr, Brunch, Sophienhof

Dienstag, den 16.08.

Oberzier 18:30 Uhr, Sophienhof, Märchenstunde

Die neuen Yoga-Kurse beginnen:

mittwochs: 17:45 und 19:15 Uhr ab 7. September 2011,
Christinastube, Stiftsherrenstraße, 52428 Jülich

donnerstags: 18:30 und 20:15 Uhr,
ab 8. September 2011,
Sophienhof, Am Weiherhof 23, 52382 Niedzier

Weitere Kurse nenne ich Ihnen gerne!

Gabriele Kiesel, Yogalehrerin GGF/BDY/EYU; Tel./Fax 02461/58986;
gabriele_kiesel@web.de; www.yoga.de/Gabriele_Kiesel



Mittwoch, den 17.08.

Niedzier Diamanthochzeit der Eheleute Anni und Werner Wings

Donnerstag, den 18.08.

Huchem-Stammeln Goldhochzeit der Eheleute Dorothea und Willi Nork, Bahnhofstr. 72 in Huchem-Stammeln

Niedzier 14:00 - 18:00 Uhr, EWV Beratung, Neubau, Raum 6

Oberzier 15:00 Uhr, Gymnastik für alle, Sophienhof

Freitag, den 19.08.

Oberzier 10:30 Uhr, Gottesdienst, Sophienhof

Beratung Verkauf Service

Grip
AntiRutsch
DAS ORIGINAL
NIE WIEDER BEIM DUSCHEN UND BADEN AUSRUTSCHEN!

Neu im Programm – Badmöbel
Duschabtrennungen
Aufmaß vor Ort - kostenlos
Montage mit Lieferung ab **120,- €**

- Duschabtrennungen
- Duschwannen
- Badewannen
- Whirlpool-Systeme
- Badkeramik
- Armaturen
- Sonnenschutz

dusch point
... aus freude am duschen

Besuchen Sie unsere 200m² Ausstellung im Nickepütz!

Inhaber: Gerd Güster & Josef Kreuder
Nickepütz 19 - 52349 Düren-Gürzenich
Telefon: 0 24 21/5 00 20 34-35
Fax: 0 24 21/5 00 20 37
www.dusch-point.de • info@dusch-point.de

Nächstes Erscheinungsdatum

Das nächste Amtsblatt erscheint am 26. 08. 2011.

Mitteilungen (**bitte als Datei oder mit Schreibmaschine geschrieben**) sind bis

Donnerstag, den 18. 08. 2011, 18.00 Uhr

bei der Gemeindeverwaltung Niedzier,

Rathausstr. 8, 52382 Niedzier, Zimmer 25, Neubau, abzugeben.

Sie haben auch die Möglichkeit Ihre Berichte direkt an folgende

E-Mail-Adresse zu senden: dvogel@niedzier.de

Private Anzeigen sind bitte direkt

an den Verlag Porschen & Bergsch zu richten!

Samstag, den 20.08.

Oberzier 17:00 Uhr, Dürener Salon-Swingtett, Sophienhof
ab 19:00 Uhr, Sommerfest, TV Huchem-Stammeln, auf der Tennisanlage in Oberzier (In den Drieschgärten)

Sonntag, den 21.08.

Niederzier Marienfest in Berg

Freitag, den 26.08.

Oberzier 10:30 Uhr, Gottesdienst, Sophienhof

Die Eheleute Heinrich und Brigitte Bergmann aus Niederzier sind 50 Jahre verheiratet

Am 3. August 2011 konnten die Eheleute Heinrich und Brigitte Bergmann, geb. Hommes, wohnhaft in Niederzier, Im Bachfeld 100, auf fünfzig gemeinsame Ehejahre zurückblicken, denn am 3. August 1961 gaben sie sich vor dem Standesbeamten des Standesamtes in Köln das Ja-Wort.

Der 76-jährige Jubilar ist in Köln-Nippes geboren, seine um 5 Jahre jüngere Ehefrau stammt aus Mülheim an der Ruhr.

Herr Bergmann hat nach der Schulzeit eine Ausbildung als Polsterer gemacht, war später aber bis zu seiner Pensionierung bei der Berufsfeuerwehr in Köln tätig.

Frau Bergmann hat den Beruf der Buchhalterin erlernt, hat sich nach der Heirat dann um Haushalt und Kinder gekümmert und schließlich wieder als Buchhalterin bei einigen Firmen im Kölner Raum gearbeitet, bevor sie vorzeitig in Ruhestand ging.

Zur Goldhochzeit konnten neben den 4 Kindern mit ihren Partnern, 9 Enkelkindern und vielen Verwandten und Bekannten auch Bürgermeister Hermann Heuser und Ortsvorsteher Karl-Heinz Stelzner gratulieren. Sie überbrachten den Jubilaren an ihrem Ehrentag die Glückwünsche der Gemeinde Niederzier.

Diamanthochzeit in Niederzier

In diesem Jahr feiert das Ehepaar **Anni und Werner Wings** das Fest der Diamantenen Hochzeit. Das Jubelpaar hat vor 60 Jahren am 17. August standesamtlich geheiratet. Die kirchliche Trauung fand dann einen Tag später statt.

Die Dankmesse wird gehalten am Samstag, dem 20. August 2011, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Cäcilia in Niederzier.

An ihrem Ehrentag werden Bürgermeister Hermann Heuser und Ortsvorsteher Karl-Heinz Stelzner den Jubilaren die Glückwünsche der Gemeinde Niederzier als auch der Landesregierung und des Kreises Düren überbringen.

Die Eheleute Willi und Dorothea Nork aus Huchem-Stammeln feiern Goldene Hochzeit

Am 18. August können die Eheleute Willi und Dorothea Nork, geb. Breuer, wohnhaft in Huchem-Stammeln, Bahnhofstr. 72, auf 50 Ehejahre zurückblicken, denn am 18. August 1961 schlossen sie vor dem Standesbeamten in Birkesdorf den Bund der Ehe.

Feiern werden die Eheleute Nork ihre Goldhochzeit am Samstag, dem 20. August 2011, im Kreise der Familie.

An ihrem Ehrentag werden Bürgermeister Hermann Heuser und Ortsvorsteherin Margot Hahn dem Jubelpaar die Glückwünsche der Gemeinde Niederzier überbringen.

Die Eheleute Karl und Katharina Schmidt aus Ellen feiern ebenfalls Goldene Hochzeit

Auch die Eheleute Karl und Katharina Schmidt, geb. Latz, aus Ellen, Moospfad 3, feiern Goldene Hochzeit. Am 25. August 2011 sind sie 50 Jahre verheiratet.

Zum Ehrentag werden Bürgermeister Hermann Heuser und Ortsvorsteher Georg Baumann den Jubilaren die Glückwünsche der Gemeinde Niederzier überbringen.

Standesamt Niederzier

In der Zeit vom 1.7.2011 bis zum 31.7.2011 haben auf dem Standesamt Niederzier die folgenden Paare die Ehe geschlossen:

08.07.11

Elke Sabine Braun und Stefan Schmitz, Ringstr. 2, 52382 Niederzier

08.07.11

Eileen Lüttgen und Stefan Paul Lintjens, Laufenberg 8, 52382 Niederzier, GT Oberzier

14.07.11

Claudia Haase und Marcel Sauerbier, Am Kräutergarten 2, 48488 Emsbüren

15.07.11

Linda Andrea Müller und Sebastian Josef Jennes, Am Weiherhof 15 C, 52382 Niederzier, GT Oberzier

22.07.11

Swetlana Bähr und Viktor Werner, Binsfelder Str. 133, 52349 Düren

22.07.11

Andrea Baumann und Christoph Peter Feucht, Andreasstr. 48, 52353 Düren, StT Merken

29.07.11

Monique Linda Anja Strauch und Timo Breuer, Karolingerstr. 29, 52382 Niederzier, GT Huchem-Stammeln

Gemeindliches Ferienprogramm

Wie immer ein voller Erfolg!

Endlich war es soweit – die Sommerferien begannen und damit auch das gemeindliche Ferienprogramm. Bis zu 130 Kinder im Alter von 6- 13 Jahren nahmen täglich bei Wind und Wetter mit Begeisterung an den spannenden Angeboten teil. Vor allem für diejenigen aus der Gemeinde Niederzier, die in den Sommerferien nicht in Urlaub fahren, bietet das Programm viel Abwechslung. Von Montag bis Freitag standen wir zwei Wochen alle früh auf, um uns an der Gesamtschule Niederzier zu treffen und gemeinsam in die Busse zu steigen, die die Kinder und die zahlreichen ehrenamtlichen Helfer zu verschiedenen, spannenden und erlebnisreichen Orten brachten.

Zierter Getränke Star

Wir sind für Sie da:
Mo-Fr 8.30 Uhr - 12.30 Uhr
und 14.00 Uhr - 18.30 Uhr
Sa 8.30 Uhr - 14.00 Uhr

Angebote ab: 15.08.2011

VELTINS Pilsener / Radler 20 x 0,5l/24 x 0,33l Pfd. 3,10/3,42 € (1,20/1,51 €/l) 11,99	 Premium Verum 20 x 0,5l/24 x 0,33l Pfd. 3,10/3,42 € (1,10/1,39 €/l) 10,99
Bitburger Pils 20 x 0,33l Stubbie Pfd. 3,10 € (1,29 €/l) 8,49	GEROLSTEINER Sprudel / Medium 12 x 0,7l/0,75l Pfd. 3,30 € (0,48/0,44 €/l) 3,99
 Mineralwasser / Still 12 x 1,00l PET Pfd. 3,30 € (0,50 €/l) 5,99	Limonaden Orange / Zitrone / Mandarine / Limette 12 x 0,7l Pfd. 3,30 € (0,48 €/l) 3,99

Eller GbR • Mühlenstraße 24 • Niederzier
Heimlieferdienst: Telefon (02428) 90 23 32



Der Ferienspaß begann mit einer Fahrt zum Kölner Zoo. Schon auf der Hinfahrt konnten die Kinder die Ankunft kaum erwarten. Im Zoo angekommen, beobachteten die Kinder die Tiere, nahmen an einem Quiz teil und schauten bei Fütterungen zu. Besonders die Jungtiere begeisterten Groß und Klein.



Am Dienstag fuhren wir zum Schwimmen in die Erflagune nach Sindorf. Das Wetter spielte einigermaßen mit. Die Kinder stürzten sich in die kalten Fluten, belagerten die Rutsche und zeigten ihre Künste auf dem Sprungbrett. Mehrere Stunden wurde gelacht, gespielt, geplaudert, geschwommen und natürlich etliche Pommes und Eisleckereien verdrückt. Völlig verausgabt und glücklich traten wir die Rückfahrt an.



Mittwochs stand ein weiteres Highlight auf dem Programm- der Eifelpark Gondorf. Auf der Hinfahrt schüttete es aus allen Wolken und auch die erste Stunde verbrachten wir im Regen. Dann klarte es aber auf und das Wetter hielt bis zur Abfahrt nur noch Sonnenschein

über 55 Jahre



Peterhoff GmbH

Sanitär- und Heizungstechnik
Kölustraße 41 · 52382 Niederzier
Telefon (0 24 28) 35 61-31 98



Energie aus Natur und Sonne

Mehr
als 15 Jahre
Erfahrung
in Sachen
Energie!

- PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- THERMISCHE SOLARANLAGEN
- PELLETHEIZUNGEN
- WÄRMEPUMPEN
- GASBRENNWERTTECHNIK
- BERATUNG · PLANUNG · MONTAGE
- SELBSTBAUUNTERSTÜTZUNG

Enus GmbH · Forstweg 15 · 52382 Oberzier · Tel. 02428-819888
Fax 02428-819889 Email: info@enus.de · www.enus.de

für uns bereit. Die Kinder konnten Wildtiere beobachten und zahlreiche Attraktionen (Sommerrodelbahn, Rutschen, eine kleine Achterbahn, Kettenkarussell, ...) ausprobieren. Die lange Rückfahrt nutzten einige für ein Nickerchen.



Am Donnerstag ging es dann ins Aquana nach Würselen, wo die große Reifenrutsche erobert wurde. Auch das Piratenschiff hatte für viele Kinder einen besonderen Reiz. Auf die dunkle Rutsche trauten sich nur die sehr mutigen Kinder.

Die erste Woche wurde mit einer Wanderung von Lendersdorf nach Obermaubach beendet. Die Kinder bestaunten die Kaskaden des Flusses und die wilde Natur. Nach dem langen Weg machten wir Rast auf dem Waldspielplatz, wo kräftig getobt und Hütten gebaut wurden. Nach der Anstrengung stärkten wir uns alle mit einem Eis. Die Spende dazu kam vom Großvaterförderverein 2004 Niederzier. Vielen Dank dafür!



Die 2. Woche wurde mit einer naturkundlichen Führung auf der Sophienhöhe eingeläutet. Oberförster Günter Rosenland führte uns unter anderem vom Gipfelkreuz zum Römerturm, dann zur Wetterstation, zu den Mammutbäumen und entlang des Obstweges. Bergauf und bergab lauschten wir den verschiedensten Geräuschen des Waldes, ließen uns alles erklären und lernten doch so einiges über die Tiere, Pflanzen und unser Klima dazu. Mittags wurden wir netterweise auf einer Hütte von RWE Power mit leckeren Würstchen und Getränken verwöhnt.



Der darauf folgende Tag bot Abwechslung. Es stand ein weiterer Besuch in der Erftlagune Sindorf auf dem Programm. Für alle war etwas dabei. Bei strahlendem Sonnenschein und heißen Temperaturen wurde gerutscht, geschwommen und getobt. Auch der 3-Meter-Turm wurde für die mutigen Kinder geöffnet. Das war ein großes Erlebnis und alle hatten Spaß.



Mittwochs fuhren wir mit 3 vollbesetzten Bussen zum Bubenheimer Spieleland. Auf dem Spielplatz begeisterten nicht nur die neue Wasserrutsche sondern auch die 10 m hohe Riesen-Teppichrutsche sowie die Steilrutsche. In der Fußballarena wurde gekickt, der Wasserspielplatz lud mit seinem großen Matschhaus, mehreren Spiel- und Klettergeräten zum Matschen ein. Das Maislabyrinth begeisterte ebenfalls alle. Auch der Innenbereich hatte allerhand zu bieten, sodass der Tag noch hätte doppelt so lang sein können. Zum letzten Mal für dieses Ferienprogramm führte uns der Weg am Donnerstag ins Aquana nach Würselen. Der Innen- und Außenbereich, das Schwimmer- und Wellenbecken, das Piratenschiff und die verschiedensten Rutschen hielten uns den ganzen Tag auf Trab. Am letzten Tag trafen wir uns alle zur Abschlussveranstaltung auf dem Grillplatz in Oberzier. In Gruppen liefen die Kinder durch den Wald und suchten nach versteckten Hinweisen um den richtigen Weg zum Ziel zu finden. Dabei mussten sie einige Aufgaben erfüllen. Natürlich gab es anschließend für alle kleine Preise und Urkunden. Bei dieser Gelegenheit möchten wir uns auch beim

NEU – Big-Bags
 * Entsorgung u. Anlieferung von verschiedenen Materialien.
 * Container aller Art 7, 10 und 12cbm
 * Transporte aller Art
 * Abbrucharbeiten Privat und für die Industrie
 * Erdarbeiten allgemein
 * Entrümpelungen aller Art
 * Baumfällungen, Heckenschnitte
 * Pflasterarbeiten
 * Winterdienst



CREMER
Transporte & Containerdienst
Oberzier

Tel.: 0 24 28 / 35 09
www.cremer-transporte.de

Polizisten Herrn Tirtey bedanken, der dafür sorgte, dass wir sicher über die Straße gelangten. Auch wenn das Ferienprogramm der Gemeinde am Freitag zu Ende ging, muss es den Daheimgebliebenen nicht langweilig werden. Gemeindliche Vereine bieten eine Freizeitgestaltung für diejenigen, die zu Hause bleiben, an. So kann man im Anschluss an das Ferienprogramm entweder das Tischtennispielen beim TV Huchem-Stammeln ausprobieren oder einen Intensiv- Tenniskurs beim Tennisclub Schwarz-Weiß Niederzier absolvieren. Persönlich bedankten sich Bürgermeister Hermann Heuser und Abteilungsleiter Frank Rombey bei den diesjährigen Betreuern, ohne deren tatkräftige Unterstützung die Durchführung des Ferienprogramms in dieser Form nicht möglich gewesen wäre. Danach gab es Würstchen, Brötchen und kalte Getränke. Nachdem alle gestärkt waren, wurden die Kinder von den beiden Sozialpädagogen Eva Jaek und Werner Heiderich in die restlichen Sommerferien verabschiedet.

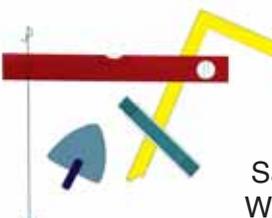
Änderung der Sprechstunden
des Polizeibezirksdienstes Niederzier

Dienstags: 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr
 Donnerstags: 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr

Spatenstich für den Bau des Radweges
an der K 2 zwischen Arnoldweiler und Ellen

Zahlreiche Gäste hatten sich zum Spatenstich für den Bau des Radweges an der K 2 zwischen Arnoldweiler und Ellen eingefunden. Landrat Wolfgang Spelthahn führte kurz aus, dass nunmehr, nachdem der erforderliche Grunderwerb über ein Flurbereinigungsverfahren abgeschlossen werden konnte und der Förderbescheid des Landes Nordrhein-Westfalen vorliegt, mit dem Neubau des Rad-

Alles aus einer Hand ...
 Energieberatung und Energiepässe,
 Neubau, An- und Umbau,
 Sanierungen, Trockenlegung,
 Wärmedämmverbundsysteme



Andreas Jahn
Maurer- und Betonbauermeister

Energieberater
 Hochheimstr. 29 • 52382 Niederzier
 Fax 02424/902372 • Mobil 0151 11 69 79 89
 andreasjahn.bau@gmx.de

Kfz-Meisterbetrieb Bernd Klimczak

Kfz-Service
 Unfallinstandsetzung
 Hauptuntersuchung
 Abgasuntersuchung
 Achsvermessung
 Reifenhandel



GTÜ
 täglich Haupt- und Abgasuntersuchung

Rurbenden 14
 52382 Niederzier • Gewerbegebiet
 Tel. 0 24 28-80 21 80 • Fax 80 22 23



Für eine sichere und glückliche Zukunft.

Auf unsere Wohngebäudeversicherung können Sie bauen.

DEVK Geschäftsstelle
Edith Meller
 Dürener Str. 39
 52399 Merzenich
 Telefon: 02421-931193
 www.edith-meller.devk.de

DEVK
 VERSICHERUNGEN

DEVK. Persönlich, preiswert, nah.

weges begonnen wird. „Damit wird eine sichere Verbindung für den Radverkehr zwischen Düren und Niederzier vollendet. Der Kreis Düren unterstreicht mit diesem Projekt ein weiteres Mal seine positive Einstellung zur Förderung des sicheren, alltäglichen Radverkehrs.“

Der ca. 950 m lange Radweg wird orientiert an der Höhenlage der K 2, westlich mit 1,75 m Trennstreifen vom Ortsausgang Arnoldsweiler bis zur Zufahrt nach Ellen (Arnoldsweilerstraße) neben der vorhandenen Fahrbahn gebaut. Die geplante Radwegbreite beträgt 2,50 m. Im Kreuzungsbereich Arnoldsweilerstraße/K 2 und am Ortszugang von Arnoldsweiler sind Querungshilfen in Form von Mittelinseln vorgesehen. Die Baumaßnahme soll zum 31.12.2011 abgeschlossen sein. Die Maßnahmenkosten werden mit ca. 800.000,00 € veranschlagt. Kostenträger ist der Kreis Düren. Die Maßnahme wird vom Land Nordrhein-Westfalen mit 60 % gefördert.

Peter Schmitz, allgemeiner Vertreter für den in Urlaub weilenden Bürgermeister, hieß die Gäste herzlich willkommen. „Rat und Verwaltung der Gemeinde freuen sich über den „Startschuss“ für den Bau des Radweges zwischen Arnoldsweiler und Ellen, verbunden mit der Hoffnung, dass der Radweg in nicht allzu ferner Zukunft bis nach Oberzier verlängert wird.“

Mit diesem Lückenschluss, so führte Schmitz aus, wird auch das Radwegenetz innerhalb der Gemeinde weiter ausgebaut. Bereits in den letzten Wochen wurden 2 weitere Rad-/Fußwege in Asphaltbauweise ertüchtigt, nämlich der Wirtschaftsweg zwischen Haus Eilen und Berg und der Fuß-/Radweg entlang des Ellebaches zwischen Niederzier und Oberzier.

Insbesondere die Radfahrer aus der Ortschaft Ellen werden sich freuen, dass sie demnächst wieder auf direktem und sicherem Wege nach Arnoldsweiler fahren können und die gefährlichen Straßeneinmündungen vor und hinter der neuen Autobahnbrücke entfallen.

„Gute und sichere Radwege sind heute mehr denn je ein wichtiger Faktor für eine sinnvolle und der Gesundheit dienende Freizeitgestaltung. Von daher muss es weiter Ziel sein, bereits vorhandene Wege optimal herzurichten und fehlende innerörtliche und überregionale Verbindungen herzustellen.“

Auch Bürgermeister Paul Larue, Düren hob lobend das Gemeinschaftsprojekt zwischen Kreis Düren, Stadt Düren und Gemeinde Niederzier, hervor.

Ortsvorsteher Georg Baumann, Ellen und Bezirksausschussvorsitzender Hermann-Josef Geuenich, Arnoldsweiler zeigten sich erfreut darüber, dass jetzt ihre langjährigen Bemühungen um den Radweg umgesetzt werden und bedankten sich, auch im Namen der Bürger/innen ihrer Ortschaften, bei all denen, die zur Realisierung der Maßnahme beigetragen haben.



v. l.: Landtagsabgeordneter Wirtz, Ortsvorsteher Baumann, Landrat Spelthahn, Bürgermeister Larue, Fachbereichsleiter Schmitz und Bezirksausschussvorsitzender Geuenich beim Spatenstich

Umweltfreundliche Elektromobilität in Niederzier angekommen

Am Rathaus nimmt der Energieversorger EWW eine Ladesäule für E-Autos in Betrieb

Strom tanken – das ist ab sofort auch in Niederzier möglich. Denn vor dem Rathaus hat der regionale Energieversorger EWW eine Ladesäule für Elektroautos in Betrieb genommen. „In der Dürener Region ist dies nach den Ladesäulen am Kreishaus und vor den Rathäusern in Aldenhoven, Langerwehe und Titz bereits unsere fünfte Stromtankstelle. Darüber hinaus betreiben wir weitere sechs Ladesäulen in der Städteregion Aachen“, sagte Vertriebs- und Geschäftskundenleiter Stefan Ludwig bei der gemeinsamen Eröffnung mit Bürgermeister Hermann Heuser.

Der erste Bürger der Gemeinde fuhr denn auch als erster Kunde vor – und zwar in einem Elektro-Fiat 500, den die Gemeinde von der EWW als Testfahrzeug für einige Wochen zur Verfügung gestellt bekommt. Aufladen, fertig, los! Nun, ganz so schnell geht’s bei einem Elektroauto nicht. Noch dauert der Ladevorgang bis zu drei Stunden, doch die Entwickler tüfteln bereits an schnelleren Lösungen. Abschrecken kann das den Bürgermeister nicht. „Ich finde es toll, dass die Elektromobilität jetzt auch in Niederzier angekommen ist! Diese Maßnahme passt zu vielen anderen Maßnahmen, die wir in unserer Gemeinde umwelpolitisch durchführen, zum Beispiel die Teilnahme und Auszeichnung mit dem European Energy Award, die Förderung von 100 Solardächern, die energetische Sanierung gemeindlicher Gebäude und zuletzt die gemeindliche Förderung



Kanal-TV
 Kanalsanierung
 Dichtheitsprüfung
 Kanalreinigung

Telefon (kostenlos)
0800 - 577 2 577

Weinsheim
 Niederlassungen:
 Eisdorf / Berghelm · Aachen

kanalprofi.de

von Luft-/Wärmepumpenheizungen in unserem Neubaugebiet in der „Neuen Mitte“ in Niederzier, welches darüber hinaus mit modernster und energiesparender LED-Beleuchtung ausgestattet wird.

Zwar seien reine Elektroautos im Straßenverkehr heute noch die Ausnahme, doch werden sie in der Zukunft eine wichtige Rolle spielen, davon ist Hermann Heuser überzeugt. „Denn sie sind gut für die Luft in unseren Städten und Gemeinden, gut für den Klimaschutz.“ So kann an den Ladesäulen der EWV ausschließlich „Sprit“ aus erneuerbaren Energiequellen getankt werden. „Damit sind Sie dann wirklich zu 100 Prozent umweltfreundlich unterwegs!“ sagte Stefan Ludwig und verwies auf die Energie-Effizienz-Initiative seines Unternehmens. Darin bündelt die EWV eine Reihe von Aktivitäten zum Klima- und Umweltschutz, wie die Förderung von erneuerbaren Energien und Elektromobilität. „Umweltschutz ist eine globale Aufgabe, der wir uns regional verantwortungsvoll stellen“, erklärte Stefan Ludwig. Dabei sei die Bereitstellung von Stromtankstellen nur einer von vielen wichtigen Bausteinen. „Wir wollen der Elektromobilität eine öffentliche Plattform geben und den Verbrauchern die Vorteile, wie sparsames und geräuscharmes Fahren, näher bringen. Und wir wollen zeigen, dass Elektroautos im Alltag funktionieren.“ Aus diesem Grund wird die EWV in diesem Jahr weitere Ladesäulen einrichten.

Wer sich heute ein Elektroauto anschaffen möchte, muss zwar noch recht tief in die Tasche greifen, doch die Fahrzeugentwickler haben bereits die ersten erschwinglichen Modelle hervorgebracht. Und auch an der Erweiterung der Reichweite wird intensiv geforscht. Bislang reicht eine Tankfüllung gerade mal für 140 Kilometer, „dafür kostet sie aber auch nur knapp vier Euro“, sagte Stefan Ludwig. Und das mache sie für den Stadtverkehr interessant, „insbesondere als Zweitwagen-Alternative für umweltbewusste Familien“. Natürlich sei es bis zur Erreichung von großen Marktanteilen noch ein weiter Weg, doch glaubt er an die Elektromobilität. „In Zukunft werden Reichweiten von mehr als 350 Kilometer, kürzere Ladezeiten und sinkende Kosten den Siegeszug der Elektroautos weiter vorantreiben.“



Bürgermeister Hermann Heuser, Frank von Oppell, Kommunalbetreuer EWV und Dietmar Grot, EWV sowie Fachbereichsleiter Peter Schmitz beim Start zur ersten Probefahrt

TRANSMAX
CONTAINER-SERVICE

Inh. Burckhardt Maxrath

- Container von 5–15 m³
- Anlieferung von Kies, Sand, Splitt, Recycling-Material im Container
- Auch Flachcontainer
- ... wir fahren auch samstags



52382 Niederzier, Huchem-Stammeln, Hochheimstraße 39–41
Telefon (02428) 6686 + 3568 · Telefax 6677 · Mobil (0171) 3316280
www.container-transmax.de

über 60 JAHRE
Meisterbetrieb
raumausstattung Wenzel

www.raumausstattung-wenzel.de

Polsterei • Gardinen • Sonnenschutz
Insektenschutz • Gardinen-Waschservice

Öffnungszeiten
Montag - Freitag: 8:30 - 18:30 Uhr
Samstag: 9:00 - 13:00 Uhr
und nach Vereinbarung

02428 - 4264

Kölustraße 61 - 52382 Niederzier

Dienstjubiläen

bei der Gemeindeverwaltung Niederzier

Am 01.07.2011 konnte die Verwaltungsangestellte **Gertrude Böhr** auf eine 40jährige Tätigkeit im öffentlichen Dienst zurückblicken. Diese Dienstzeit hat sie ausschließlich in der Amts- bzw. Gemeindeverwaltung Niederzier absolviert. Seit Beginn ihrer Beschäftigung bis heute ist sie als Sachbearbeiterin im Personalamt der Gemeinde tätig.

Am 01.08.2011 vollendete Bürgermeister **Hermann Heuser** eine 40jährige Dienstzeit und die Erzieherin **Ingrid Maus** eine 25jährige Dienstzeit im öffentlichen Dienst.



Die Jubilare (v.l.n.r.: Ingrid Maus, Hermann Heuser und Gertrude Böhr)

Bürgermeister **Hermann Heuser** begann am 01.08.1971 seine Ausbildung als Verwaltungsangestellter bei der Gemeinde Niederzier. Nach bestandener Lehrabschlussprüfung wurde er zunächst in das Angestelltenverhältnis übernommen und war beim Ordnungs- und Einwohnermeldeamt tätig. Nach dem Besuch des Ausbildungslehrganges für den gehobenen nichttechnischen Verwaltungsdienst legte er 1980 die erforderliche Laufbahnprüfung ab und wurde mit Wirkung vom 01.07.1981 Gemeindeinspektor z.A. bei der Gemeinde Niederzier. Am 21.11.1985 wurde er zum Amtsleiter des Ordnungs- und Einwohnermeldeamtes ernannt und ab dem 11.08.2000 wurde ihm ebenfalls die Leitung des Haupt- und Personalamtes übertragen. Am 01.07.2005 wurde er zum allgemeinen Vertreter des Bürgermeisters bestellt, nachdem er seit dem 01.08.2000 weiterer Stellvertreter des allgemeinen Vertreters war. Nach dem Tod von Bürgermeister Hartmut Nimmerrichter wurde er bei der Bürgermeisterwahl am 20.01.2008 durch die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Niederzier zum Bürgermeister gewählt.

Nach Beendigung der Ausbildung zur Erzieherin hat Frau **Ingrid Maus** ihr Berufspraktikum im Zeitraum 01.08.1986 bis 31.07.1987 im Kindergarten Nelly-Pütz in der Ortschaft Huchem-Stammeln abgeleistet; danach war sie als Erzieherin in der Zeit vom 01.08.1987 bis 31.07.1988 weiter im Kindergarten Nelly-Pütz tätig und ist zum 1.8.1988 zum Kindergarten Oberzier gewechselt, wo sie bis heute tätig ist.

In einer kleinen Feierstunde am 01.08.2011 wurden Frau Böhr und Bürgermeister Heuser für ihre 40jährige Tätigkeit und Frau Maus für

ihre 25jährige Tätigkeit bei der Gemeinde Niederzier im Kreise von Kolleginnen und Kollegen und Vertretern des Personalrates geehrt. Dabei wurde der Vertreter im Amt des Bürgermeisters, Gemeindeverwaltungsdirektor Peter Schmitz, Bürgermeister Hermann Heuser die Jubiläumsurkunde überreicht. Ebenso wurde Bürgermeister Hermann Heuser in seiner Eigenschaft als Dienstvorgesetzter Frau Böhr und Frau Maus die Jubiläumsurkunde überreicht.

Kanalbauarbeiten in der Friedensstraße in Huchem-Stammeln beginnen

Wie die beauftragte Firma jetzt mitteilte, wird in den nächsten Tagen mit der Sanierung der Kanalisation in der Friedensstraße in Huchem-Stammeln begonnen. Die voraussichtliche Bauzeit beträgt ca. 5 Monate. Naturgemäß ist die Durchführung der Arbeiten mit Behinderungen verbunden. Hierfür wird um Nachsicht und Verständnis gebeten.

Auf vollen Touren

26. Leistungsschau im Gewerbegebiet Rurbenden

Die Vorbereitungen des Organisations-Teams zur 26. Leistungsschau im Gewerbegebiet Rurbenden in Huchem-Stammeln laufen auf vollen Touren.

Mit der Firma Wolff Dienstleistungen hat man in diesem Jahr einen neuen Partner in der Umsetzung der Leistungsschau gefunden.

Viele Attraktionen sowie 3 Bühnen mit Live Acts warten am 11. September 2011 auf die Besucher. In diesem Jahr setzt man auch wieder auf altbewährte Attraktionen, welche mit vielen neuen Dingen ergänzt werden.

So wartet bei der Leistungsschau beispielsweise einer der höchsten mobilen Hubsteiger Deutschlands auf Wagemutige, die aus einer Höhe von bis zu 100 Metern ein Erinnerungsbild schießen möchten. Eine große Rodelrampe mit Schnee aus der Skihalle Neuss wird ebenfalls für Spaß unter den Besuchern sorgen. Auch die Musikfans können sich bereits jetzt über die Kölner Kultband „Colör“ freuen sowie über Swinging Blues der Band „BAD SIGN“. Natürlich ist auch die Musikschule der Gemeinde Niederzier wieder aktiv dabei.

Auf dem Rurbenden wird es wieder ein buntes Markttreiben geben. Hier können sich noch interessierte Händler und Trödler melden und einen Standplatz reservieren.

Auf einer weiteren großen Freifläche wird ein Kinder- und Vereinströdelmarkt angeboten. Hierfür können die Teilnehmerkarten ab dem 04. August für 5,00 € bei der DN-Woche sowie bei Krause Outlet im Gewerbegebiet Rurbenden gekauft werden – solange der Vorrat reicht.

- Nostalgische Maltechniken
- Restaurierarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Lackierarbeiten
- Fußbodenverlegungen
- Wärmedämmung
- Beton-Fassadenanierungen



Malerwerkstätte
Elmar A. Klein

Familientradition seit 1905

*Sämtliche Anstriche
auch mit biologischen
Farben*

Oberstraße 19
52382 Niederzier
Telefon (0 24 28) 90 10 04
Telefax (0 24 28) 90 10 05
e-Mail: mail@malermeister-klein.com

Auf der Internetseite www.leistungsschau-rurbenden.de können Sie sich auf dem Laufenden halten über das Programm und alle Highlights informieren.



Das Organisationsteam der Leistungsschau

Kleinkonzert im Atrium der Wasserburg

Am Samstag, den 24.09.2011 findet erneut ein Kleinkonzert im Atrium der Wasserburg statt.

Die Spitzengitarristen Dale Kavanagh und Thomas Kirchhoff, welche bereits im letzten Jahr für Begeisterung beim Publikum sorgten, konnten erneut für ein Konzert in Niederzier gewonnen werden. Während die Künstler im letzten Jahr als „Amadeus Guitar Duo“ das Publikum in ihren Bann zogen, ist für dieses Jahr ein gemeinsamer

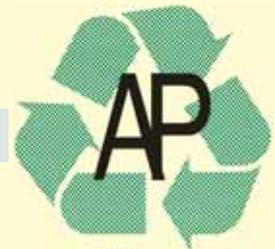
Arnold Pütz & Sohn Recycling GmbH

Baustoffrecycling · Abfallverwertung · Bagger · Abbruch · Baustoffe · Container

Ihr zuverlässiger Partner,
wenn es um Entsorgungsfragen, Abbrüche und Erdarbeiten geht:

- Annahme von Bauschutt, Erdreich, Holz, Grünabfälle und Baustellenmischungen (auch Selbstanlieferung)
 - Herstellung von Recycling-Splitt in verschiedenen Kornabstufungen für Straßen- und Wegebau, Platzbefestigungen und Pflasterunterbau
 - Containergestellung von 4 bis 36 cbm
 - Abbrucharbeiten, vom Einfamilienhaus bis zur Industrieanlage
 - Ausschachtungen – Verfüllarbeiten – Platzbefestigungen
 - Verkauf von Mutterboden
 - Verkauf von Findlingen für Teich- und Gartengestaltung
- Abgabe aller Materialien auch in Kleinmengen an private Abholer.

Dies ist nur ein Ausschnitt aus unserem Leistungsspektrum; sprechen Sie uns bei Ihren individuellen Wünschen an!
Büro und Werk: Merzenicher Heide 1, 52399 Merzenich, Telefon (0 24 21) 93 78-0, Telefax 93 78-26



Ab sofort vorrätig!
Stammholz,
Kaminholz und
Hackschnitzel

Tel.
8 66 63

GLASEREI
WASCHMANN

Steinbißstraße 7 · 52353 Düren-Echtz (Nähe Kirche)
Telefon (0 24 21) 8 66 63 · Telefax (0 24 21) 8 23 73
E-Mail: Glaserei-Waschmann@t-online.de

- Glasreparaturen ■ Isolierglas in Altbaufenster
- Fenster, Türen und Wintergärten ■ Duschtrennungen
- Abdichtungs- und Versiegelungsarbeiten

Besuchen
Sie unsere
Ausstellung

- Wohndesign in Glas
- Exclusive Spiegel und Glastische
- Sandstrahldekore aus Glas
- Künstlerische Glasgestaltung
- Glastüren und Vitrinen
- Geschenkboutique



Auftritt mit dem Gitarrenduo Christian Gruber und Peter Maklar als "Guitar Gala Night" geplant.

Das deutsch/kanadische Amadeus Guitar Duo und das süddeutsche Duo Gruber und Maklar kennen sich seit vielen Jahren von Begegnungen auf Gitarren- und Musikfestivals weltweit. Die Liebe zu Programmen mit großer Vielfalt bewegte die vier Musiker einen Abend mit Werken für eine, zwei und vier Gitarren zu konzipieren.

Werke von Händel, Telemann, Bach, Albeniz, Granados, aber auch moderne Musik, die den Duos gewidmet wurde von Bogdanovic, Montes und Zenamon bilden die Guitar Gala Night – einen Konzertabend mit virtuoser, lyrischer und expressiver Musik voller Temperament.

Freuen Sie sich auf einen weiteren Abend, bei dem musikalischer Hochgenuss garantiert ist!



Die genauen Konzertzeiten sowie die Eintrittspreise können der nächsten Ausgabe des Amtsblattes entnommen werden.

KREIS DÜREN
... WIR MACHEN DAS!

Schüler aus einkommensschwachen Haushalten erhalten Leistungen für Schulbedarf

Kreis Düren. Um Schulranzen, Sportzeug, Schreib-, Rechen- und Zeichenmaterial kaufen zu können, erhalten Schülerinnen und Schüler, die Leistungen zum Lebensunterhalt nach dem Sozialgesetzbuch II (Arbeitslosengeld II oder „Hartz IV“), Sozialhilfe, Wohngeld oder Kinderzuschlag beziehen, dieses Jahr erstmals Leistungen aus dem Bildungs- und Teilhabepaket. Das Geld für das

PROVINZIAL IMMER DA,
IMMER NAH.

Geschäftsstelle

Jansen & Jansen oHG

Rathausstraße 9, 52382 Niederzier

Tel. (0 24 28) 47 72, Telefax (0 24 28) 65 69

Schulbedarfspaket wird in zwei Teilbeträgen ausgezahlt: Im August gibt es 70 €, zu Beginn der zweiten Schuljahreshälfte weitere 30 €. Die Leistung steht nur Kindern und Jugendlichen zu, die eine allgemein- oder berufsbildende Schule besuchen und keinen Anspruch auf eine Ausbildungsvergütung haben.

Schüler im SGB II-Bezug erhalten das Geld in den ersten Augusttagen von der job-com, ohne dass sie einen Antrag stellen müssen. Das gilt in gleicher Weise für Schüler im Sozialhilfebezug. Sie erhalten das Geld jedoch vom Sozialamt ihrer Kommune. Sofern das Geld ausbleibt, sollten sich anspruchsberechtigte Schüler mit einem Nachweis über ihren weiteren Schulbesuch an die job-com oder ihr Sozialamt wenden.

Schüler, die Kinderzuschlag oder Wohngeld beziehen und noch schulpflichtig sind, müssen diese Leistung in jedem Fall beim zuständigen Sozialamt beantragen. Der Gesetzgeber hat für diesen Personenkreis eine Gewährung der Leistung von Amts wegen ausgeschlossen.

SCHNELL-RESTAURANT

Cocktail
(mit + ohne Alkohol)
ab 3,- €

Zum Briskot

Öffnungszeiten:

Mo. u. Di. Ruhetag

Mi. bis Sa. 17.00 – 22.00 Uhr

Sonntag 12.00 – 15.00 Uhr

und 17.00 – 22.00 Uhr

→ **Sommerferien-Aktion** ←

Kinderschnitzel nach Wahl mit Pommes € 3,⁹⁰

Für die Großen:

Salatteller mit Pizzabrötchen und Kräuterbutter

oder **Zigeunerschnitzel** mit Pommes € 4,⁹⁰

Zusätzlich sonntags: Mittagstisch

zum Beispiel:

Zwiebelschweinesteak oder

Schnitzel Asperge mit Pommes nur je € 4,⁹⁰

Unsere Sommerterrasse ist für Sie geöffnet!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Briskot-Team

Huchem-Stammeln, Bahnhofstr. 1

Inhaber: Giuseppe Esposito · Tel.: 0 24 28/5 08 88 56

Ihre Feuerwehr informiert

Jugendfeuerwehr Niederzier

wurde für 24 Stunden zur Berufsfeuerwehr!

Berufsfeuerwehr Niederzier hieß es am Samstag, den 16.07.2011 bei der Jugendfeuerwehr der Löschgruppe Niederzier. Eine 24 Stunden Schicht machen, im Feuerwehrhaus essen, schlafen und 24 Stunden einsatzbereit sein müssen, falls ein Notfall gemeldet wird. Pünktlich um 8:00 Uhr wurde die Anwesenheit unserer Berufsfeuerwehrmänner/Frauen überprüft. Nachdem dann alle auf die Feuerwehrfahrzeuge eingeteilt waren, spürte man bereits, besonders bei den Jüngeren, die Ungeduld auf den ersten Einsatz. Um 8:30 Uhr gab es dann aber erst mal Frühstück.



Anschließend stand um 9:00 Uhr Dienstsport auf dem Programm.



Während die Einen im Freizeitpark sportlich schwitzten, stand für Sara Barth, Julia Decke, Fabian Murgia, Kai Telemann und Mike Klein die Prüfung zur Jugendflamme 1 auf dem Plan, für die sie wochenlang geübt hatten.

Kurz vor Mittag ertönte nun endlich der erste Alarmgong auf der Wache. „Automatischer Brandmeldealarm am Weiherhof, Gesamtschule Niederzier/Merzenich“! Hurra, die Schule brennt ...!

dolfen & roese
heizung und bäder
Kompetent und leistungsstark
niederzier-oberstraße 4
02428-508752
www.dolfen-roese.de

Dort angekommen suchte unsere Berufsfeuerwehr die Anzeigetafel der Brandmeldezentrale. Nach kurzer Zeit meldete ein Trupp über Funk, dass sie die BMZ gefunden hätten. Angezeigt wurde durch eine gelbe Lampe eine Störung der BMZ.

Um 12:00 Uhr wurde dann das gemeinsame Mittagessen eingenommen und die wohlverdiente Mittagspause genossen. In der Zeit von 13:30 Uhr bis 15:30 war die allgemeine Fahrzeug und Gerätepflege dran, die um 14:35 Uhr durch einen Einsatz plötzlich unterbrochen wurde. „**THK-TIF- Bachfeld Zockerplatz**“! hieß es. Das war spannend, denn keiner wusste was auf ihn zukam. Bei Ankunft an der Einsatzstelle fanden wir einen herrenlosen Hund vor, nach Ausschau und Nachfrage in der Nachbarschaft, war der Hund wohl keinem zuzuordnen. Da der Streuner auch keine Marke trug, brachten wir ihn zum Tierheim nach Stockheim.



Um 15:45 Uhr überreichte unser Gemeindejugendwart Alfred Murgia den Prüflingen feierlich das am Morgen verdiente Abzeichen der Jugendflamme Stufe 1. Der Gemeindejugendwart bedankte sich bei den Ausbildern für die gute Leistung der Prüflinge. Ab 16:00 Uhr ging es dann etwas gemacher auf der Wache zu. Während die einen spielten, ruhten andere sich auf ihren Betten für den nächsten Einsatz aus. Die Entspannung war wohl mit dem nächsten Gong vorbei: „**THK-Person aus Schacht befreien**“!



Als unsere Helden an der Einsatzstelle ankamen, trauten sie ihren Augen nicht. Ein aufgeregter Anwohner rannte auf unsere Einsatzkräfte zu, bevor sie überhaupt aussteigen konnten.

„Schnell, schnell mein Kind! Mein Kind ist in den Kanal gestürzt!“ Unsere Übungspuppe Fridolin war bestens für diesen Einsatz geeignet und wartete darauf, gerettet zu werden. Mittels Bockleiter und Sicherungsgeschirr wurde diese Herausforderung bestens gemeistert. Kaum auf der Wache eingetroffen ging wieder der Wachalarm „**Ölspur in Niederzier**“!



Kakaopulver gemischt mit Wasser gab auf dem Kolpingweg die perfekte Ölspur ab, die es hieß zu beseitigen. Auch dieser Aufgabe waren

unsere Minihelden gewachsen. Ganz wie bei den Großen wurde die Einsatzstelle vorbildlich abgesichert und die Ölspur fachgerecht beseitigt. Um 20:20 Uhr erklang der Alarmgong „BD-1 brennt Unrat (N'zier neue Mitte)“!



Beim Eintreffen der Einsatzstelle fanden die Einsatzkräfte ein Feuer vor. Jemand hatte einige Paletten angezündet. Ein Löschangriff aus allen Rohren machte dem Feuer den Garaus. Auch bei diesem Einsatz konnten die jungen Einsatzkräfte beweisen, was sie bei der Jugendfeuerwehr gelernt hatten. Nach erledigter Arbeit konnten wir dann endlich zu Abend essen und gemütlich zusammen sitzen.



Ab 22.00 Uhr war schließlich „Zapfenstreich“ angesagt. Es war nicht wirklich schwer nach so einem anstrengenden Tag unsere Jugendfeuerwehr zur Nachtruhe ins Bett zu schicken. Gegen 23:45 Uhr war es dann wieder soweit. Ding, dang, dong! Einsatz für die Feuerwehr! „**THK- Personensuche Kaffee Sophienhöhe**“! Fridolin unsere Übungspuppe sorgte für Aufregung. In einem Waldstück an der Sophienhöhe verlaufen und bereits von den Eltern vermisst. Mit Handlampen und Funkgeräten ausgerüstet, durchstreiften unsere Helden in mehreren Gruppen den Wald in absoluter Dunkelheit und Nieselregen auf der Suche nach Fridolin. Es dauerte ca. eine Stunde bis Fridolin gefunden wurde. Er wurde mit auf die Wache genommen. Unwissend, ob noch ein Einsatz auf der Wache einläuft, gingen alle gegen 1:30 Uhr wieder ins Bett und wurden gegen

Reparaturen und Wartungen nach Herstellervorschrift AN ALLEN AUTOMARKEN

Unsere Leistungen:

Service · Teile · Zubehör · TÜV · AU · Reifen · Inspektionen · Achsvermessung
Unfallinstandsetzung · Leihwagen · Neu- und Gebrauchtwagenverkauf
Fehlercodediagnose an allen Fahrzeugen · Klimageservice · Bremsen
Stoßdämpfer · Auspuff · Scheibenreparatur und Ersatz · Inspektionen für
alle Automarken nach Herstellervorschrift



Laaf & Heyden GmbH

Autorisierter OPEL-Service

Forstweg 1 · 52382 Niederzier-Oberzier
Telefon (0 24 28) 64 61 · Telefax (0 24 28) 63 32
www.laaf-heyden.de

BAGGER PÜTZ GmbH & Co.

Kellerausschachtung
sonstige Erdarbeiten
Abbrucharbeiten
Kies, Sand
Mutterboden



Im Lintes 40 · 52355 Düren
Telefon (0 24 21) 6 49 29

6:25 Uhr mit einem neuen Einsatz aus der Nachtruhe gerufen. „**PKW Brand Grillplatz O'zier**“! Spätestens jetzt merkten unsere Einsatzkräfte der BF- Niederzier, dass auch dieser Beruf keine Rücksicht darauf nimmt, ob man schlafen möchte. Auch, dass es immer Fehleinsätze gibt, weil Irgendjemand einen Spaßanruf bei der Leitstelle macht. Solche Einsätze gehören auch zum Alltag der Berufsfeuerwehr. Nach Rückkehr auf der Wache wurde gegen 7:30 Uhr noch ein gemeinsames Frühstück gemacht und die 24 Stunden Schicht endete schließlich um 8:00 Uhr. Alle waren vom ereignisreichen Wochenende begeistert und hätten gerne, wenn die Müdigkeit nicht gewesen wäre, noch weitere Einsätze gefahren.

Die Jugendfeuerwehr bedankt sich bei allen Helfern der Löschruppe Niederzier, die sich um die Vorbereitung der Einsätze und Verpflegung gekümmert haben, und dadurch den BF-Tag erst möglich gemacht haben.

H.W. Haacken

Notruftafel

	Telefon-Nr.
Notruf	110
Feuerwehr	112
Arztzufentrale	0180 5044100
Polizeiinspektion Jülich	(0 24 61) 62 70
Neusser Str. 11, 52428 Jülich	
Norbert Tirtey zuständig für: Ellen,	(0 24 28) 90 11 30
Huchem-Stammeln, Niederzier, Oberzier, Sprechstunden: dienstags 18-20 Uhr, freitags 11-13 Uhr, Anschrift: Polizeiinspektion Jülich – Bezirksdienst – Rathaus, Rathausstr. 8, 52382 Niederzier, Burggebäude, Zimmer 17	
Robert Köhler zuständig für:	
Hambach, Krauthausen, Selhausen	(0 24 65) 810
Sprechstunden: dienstags 9-11 Uhr, mittwochs 17-18 Uhr, donnerstags 9-11 Uhr, Anschrift: Polizeiinspektion Jülich – Bezirksdienst – Rathaus, Rathausstr. 1, 52459 Inden	
Gemeindeverwaltung Niederzier	(0 24 28) 8 40
Rathausstr. 8, 52382 Niederzier	
EWV-Störmeldestelle	(0800) 3 98 01 10
Gas und Wasser Tag und Nacht erreichbar. Bei Störungen in der Wasser- versorgung oder Rohrbrüchen vor der Wasseruhr.	
Außerdem bei Störungen in der Gas- und Energieversorgung	
Notdienst der Sanitär- und Heizungsinnung	(02421) 126111
(erreichbar über Stadtwerke Düren SWD)	
Kabelfernsehen PrimaCom AG	(01 80) 5221616 (01 80) 3 77 46 22 66 (0 24 21) 47-20 00
RWE Deutschland AG	
Neue Jülicher Str. 60, 52353 Düren	
Caritaspflegestation	(0 24 28) 94 81 10
Die Mitarbeiter der Caritaspflegestation sind 365 Tage im Jahr rund um die Uhr für Sie erreichbar. Caritaspflegestation Niederzier-Merzenich, Mühlenstr. 12, 52382 Niederzier	
Telefon-Seelsorge	
Kostenfrei und anonym unter	(0800) 111 01 11
Die Telefon-Seelsorge ist immer für Sie da.	(0800) 111 02 22
Egal von wo, egal wie lange.	

Notdienste

Ärztlicher Notdienst

Telefon-Nr.

0180/5044100

Bitte wenden Sie sich in dringenden Fällen an den ärztlichen Notdienst, sofern Ihr Hausarzt nicht erreichbar ist. Die Arztrufzentrale ist wie folgt besetzt:

a) Montag/Dienstag und Donnerstag 19.00 - 7.30 Uhr

b) Mittwoch und Freitag/Weiberfastnacht 13.00 - 7.30 Uhr

c) Samstag/Sonntag/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 7.30 - 7.30 Uhr

Besonderheit: Am Wochentag vor einem Feiertag (z.B. Donnerstag vor Karfreitag) ist die Arztrufzentrale auf jeden Fall ab 18.00 Uhr besetzt.

Die Jülicher Notfallpraxis ist erreichbar unter:

(02461) 620300

Die Notfallpraxis Düren, Roonstr. 30 (Nähe Krankenhaus) ist geöffnet:

Mo, Di + Do 19.00-22.00 Uhr, Mi + Fr + Weiberfastnacht 13.00-22.00 Uhr, Sa/So/Feiertag/Heiligabend/Silvester/Rosenmontag 8.00-22.00 Uhr

Der nachfolgende Notdienst ist vorbehaltlich etwaiger Änderungen (über Arztrufzentrale zu erfragen).

Augenarzt

13./14. 08.	Dr. med. Hagenau, 52349 Düren, Wirtelstr. 22	02421/17631
17. 08.	Dr. med. Schulz & Dr. med. Kreuzer, 52372 Kreuzau, Hauptstr. 24	02422/8031
20./21. 08.	Dr. med. Terhorst, 52349 Düren, Schenkelstr. 11	02421/15893
24. 08.	Dr. med. Raymund Jean Halatek, Birkesdorf, Zollhausstr. 57	02421/880111
27./28. 08.	Frau Dr. med. Gertrud Boekels-Clasen, Jülich, Kurfürstenstr. 15	02461/34175-0

Zentrale zahnärztliche Notdienst-Telefon-Nummer: 01805 – 986700

Montags, dienstags, donnerstags und freitags: Für den Fall, dass der behandelnde Arzt nicht erreichbar ist, 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr.

Mittwochs: Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 16.00 bis 18.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch rufbereit.

Samstags und sonntags sowie an Feiertagen: Sprechzeiten für den zahnärztlichen Notdienst von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr.

Außerhalb der Sprechzeiten ist die Praxis telefonisch rufbereit.

Tierärztlicher Notdienst

13./14. 08.	TA Beck	(02421) 392057	Dr. Kuntze	(02421) 407333
	TÄ Platzbecker	(02422) 4838	TÄ Wiczorek	(02461) 9958891
20./21. 08..	TA Hannes	(02421) 41811	TÄ Schmitz-Hoch	(02426) 901576
	Dr. Ruffer von Berg	(02464) 1004	TA Zentis	(02427) 404
27./28. 08.	Dr. Lott	(02427) 1203	TÄ Nürnberg	(02461) 621463
	Dr. Swenshon	(02421) 61888	Dr. Wintz	(02422) 8070

Apotheken-Notdienst (Evtl. Änderungen entnehmen Sie bitte den Tageszeitungen bzw. dem Notdienstkasten der Apotheke)

Dürener Apotheken			Jülicher Apotheken	
13. 08.	Engel-Apotheke, Düren, Josef-Schregel-Str. 11	(02421) 15408	Apotheke am Alten Turm,	(02464) 1496
	Rosen Apotheke, Düren-Merken, Peterstr. 119	(02421) 812 20	Aldenhoven, Alte Turmstr. 26	
14. 08.	Flora-Apotheke, Düren, Kölnstr. 48	(02421) 16405	Adler-Apotheke, Jülich, Kölnstr. 14	(02461) 2392
	Laurentius-Apotheke, Merzenich, Dürener Str. 4	(02421) 392888		
15. 08.	Bonifatius-Apotheke, Düren, Gneisenaustr. 68	(02421) 71260	Löwen-Apotheke, Linnich, Mahrstr. 23	(02462) 2990
	Rur-Apotheke, Düren-Lendersdorf, Krauthausener Str. 1b	(02421) 54632		
16. 08.	Kaiser-Apotheke, Düren, Wilhelmstr. 8	(02421) 15711	Apotheke Bacciocco, Koslar, Kreisbahnstr. 2	(02461) 58646
	Neffeltal-Apotheke, Nörvenich, Marktplatz 7	(02426) 4067		
17. 08.	Ahorn-Apotheke, Düren-Gürzenich, Valenciener Str. 134	(02421) 96880-0	Martinus-Apotheke,	(02464) 6500
	Arnoldus-Apotheke, Düren-Arnoldsweiler, Arnoldsstr. 12	(02421) 391963	Aldenhoven, Frauenrather Str. 7	
18. 08.	Schwanen Apotheke, Düren, Grüngürtel 25	(02421) 931010	Post-Apotheke, Jülich, Kölnstr. 19	(02461) 8868
	St.-Martin Apotheke, Langerwehe, Haupstr. 212	(02423) 901047		
19. 08.	Obertor-Apotheke, Düren, Oberstr. 9-13	(02421) 15736	Adler-Apotheke, Inden Altdorf, Rathausstr 10	(02465) 99100
	Rursee-Apotheke, Nid.-Schmidt, Nidegger Str. 8	(02474) 99900-0		
	Maxmo-Apotheke im real, DN, Am Ellernbusch 22	(02421) 223250		
20. 08.	Sonnen-Apotheke, Düren, Fried.-Ebert-Platz 34	(02421) 13678	Apotheke Bacciocco, Jülich, Marktplatz 5	(02461) 2513
	Victoria-Apotheke, Kreuzau, Bahnhofsstr. 8	(02422) 94080		
21. 08.	Adler-Apotheke, Vettweiß, Gereonstr. 1	(02424) 7130	Adler-Apotheke, Rödingen, Agricolastr. 4	(02463) 99400
	Gertruden-Apotheke, Düren-Birkesdorf, Nordstr. 44	(02421) 82430	St.-Gereon-Apotheke, Brachelen, Hauptstr. 44	(02462) 8138
	Farma-plus-Apotheke, Düren, Wirtelortplatz 9	(02421) 407830		
22. 08.	Zehnthof-Apotheke, Düren, Zehnthofstr. 58	(02421) 13566	Rosen Apotheke, Niederzier, Mühlenstr. 23 c	(02428) 6699
	Burg-Apotheke, Nideggen, Zülpicher Str. 30	(02427) 902244		
23. 08.	Neue-Apotheke, Düren-Rölsdorf, Monschauer Str. 94	(02421) 61190	Nord-Apotheke, Jülich, Nordstr. 1a	(02461) 8330
	Kreuz-Apotheke, Kreuzau, Hauptstr. 7	(02422) 94000		
24. 08.	Reichsadler-Apotheke, Düren-Birkesdorf, Zollhausstr. 65	(02421) 819140	Marien-Apotheke, Linnich, Rurdorfer Str. 56	(02462) 8033
	Schillings-Apotheke, Gürzenich, Schillingsstr. 42	(02421) 63920		
25. 08.	Tivoli-Apotheke, Düren, Tivolistr. 26	(02421) 44160	Apotheke Bacciocco, Titz, Landstr. 36a	(02463) 7219
	Hürtgenwald-Apotheke, Kleinhau, Kreuzstr. 44	(02429) 7205		
26. 08.	Markus-Apotheke, Düren, Zülpicher Str. 72	(02421) 505231	Karolinger-Apoth., H.-Stammeln, Karolingerstr. 3	(02428) 94940
	Linden-Apotheke, Merzenich, Lindenstr. 42	(02421) 33835		
27. 08.	Maxmo-Apotheke, StadtCenter Düren, Kuhgasse 8	(02421) 306090	Schlossplatz-Apotheke, Jülich, Römerstr. 7	(02461) 50415
	Kloster-Apotheke, Düren-Mariaweiler, An Gut Nazareth 8	(02421) 86928		
28. 08.	Bahnhof-Apotheke, Düren, Arnoldsweilerstr. 21-23	(02421) 15309	Marien-Apotheke, Aldenhoven, Marienstr. 1	(02464) 1754
	Rurtal-Apotheke, Heimbach, Hengebachstr. 37	(02446) 453		

Aus den Kindergärten

Familienzentrum Nelly Pütz feiert Bauernfest

Am Freitag, dem 22. Juli, feierten die Kinder des Familienzentrums Nelly-Pütz in Huchem-Stammeln ein Bauernfest. Anlass war der Abschluss des Themas „Bauernhof“, zu dem die Kinder in den letzten Wochen vieles erfahren bzw. sich erarbeitet hatten. So besuchten sie z. B. einen Bauernhof in Birgel; dieser Besuch war für alle Kinder kostenlos, da er über eine großzügige Spende des Lions-Club Jülich finanziert werden konnte.



Beim Bauernfest wurde morgens ein kleiner Wettbewerbsparcour aufgebaut, der sich aus mehreren Stationen zusammensetzte: Traktorrennen, Hufeisenweitwurf, Eierlaufen, Kühe melken und als „absolutes Highlight“ Ponyreiten.

An dieser Stelle ein besonderer Dank an unsere Kollegin Tina Esser, die ein Minipferd mitbrachte und mit diesem morgens „quer durch Huchem-Stammeln marschiert“ war.

Nach so viel „Arbeit an der frischen Luft“ gab es zum Mittagessen einen Bauerntopf, den Herr Isenmann dankenswerterweise zubereitet hatte.

Schreinerei DOMES

Maßanfertigungen und Reparaturservice für
Fenster, Türen und Rolläden,
Beseitigung von Einbruchschäden.

Gerhard DOMES GmbH

52382 Niederzier-Oberzier
Niederzierer Straße 26

0 24 28 / 90 10 47

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienstordnung

der katholischen Pfarrgemeinden St. Cäcilia Niederzier,
St. Josef Huchem-Stammeln, St. Martin Oberzier,
St. Thomas v. Canterbury Ellen u. St. Antonius Hambach

Öffnungszeiten der Pfarrbüros:

Niederzier, Am Grauen Stein 8a, Tel. 1577, Mo., Mi. und Fr. 9.00-12.00 Uhr
Huchem-Stammeln, Hochheimstr. 47, Tel. 1577 + 3508,

Di. 10.00-11.30, Do. 13.45-15.15 Uhr

Oberzier, Dorfplatz 14, Tel. 1577 + 1798, Mi 15.30-17.00 Uhr
Ellen, St. Thomas Str. 7, Tel. 1577 + 5294, Mi. 13.45-15.15 Uhr

Hambach, Bachstr. 1, Tel. 1577 + 3591, Do 15.30-17.00 Uhr

Samstag, 13. August

El 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Vorabendmesse

Oz 18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 14. August – Hl. Maximilian Kolbe

Nz 09.30 Uhr Hl. Messe mit Kräuterweihe

HS 10.00 Uhr Hl. Messe

Ham 10.45 Uhr Hl. Messe mit Kräuterweihe

Montag, 15. August – Maria Aufnahme in den Himmel

HS 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Hl. Messe

(Weihe der Pfarrkirche St. Josef 1868)

BEERDIGUNGSMITTEL FRANKEN



Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Überführungen

Übernahme aller Formalitäten

Auf Wunsch Besuch im Trauerhaus

Rudolf-Diesel-Straße 6 • 52428 Jülich

Telefon: geschäftlich 0 24 61 / 3 43 99 32

privat 0 24 61 / 5 21 79 • mobil 01 76 / 52 31 06 69



Bestattungen

Conrads-Schmitz

Grüner Weg 27 • 52382 Oberzier

Telefon (0 24 28) 90 12 55

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, Überführungen, Dekorationen der Trauerhalle. Erledigung aller Formalitäten, eigener Trauerdruck. Auf Ihren Wunsch besuchen wir Sie im Trauerhaus.

Wir sind Partner der  Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand Aktiengesellschaft

Dienstag, 16. August – Hl. Stephan v. Ungarn

Sel 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe

Nz 09.00 Uhr Hl. Messe

Mittwoch, 17. August

Oz 09.00 Uhr Hl. Messe

HS 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Hl. Messe

Donnerstag, 18. August

El 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe

Ham 15.00 Uhr Seniorenmesse

Freitag, 19. August

Sh 10.30 Uhr Hl. Messe

HS 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Hl. Messe

Samstag, 20. August – Hl. Bernhard v. Clairvaux

Nz 10.30 Uhr Hl. Messe anlässlich der Diamantenen Hochzeit der Eheleute Anni und Werner Wings

Ham 14.00 Uhr Brautamt für die Eheleute Hochhausen – Schiefer

El 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Vorabendmesse

Oz 18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 21. August – 21. Sonntag im Jahreskreis

Ham 09.30 Uhr Hl. Messe

HS 10.00 Uhr Hl. Messe

Nz 10.15 Uhr Prozession ab Kirche Niederzier nach Berg

Berg 10.45 Uhr Hl. Messe an der Kapelle anlässlich des Marienfestes, mus. Gestaltung durch die Kirchenchöre Nz/Oz

Montag, 22. August – Maria Königin

HS 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe



Wir übernehmen Verantwortung für Natur und Umwelt – vom Einsatz biologisch abbaubarer Materialien bis zu naturnahen Bestattungen. Wir planen mit Ihnen gemeinsam. Für den persönlichen Abschied.

Bestattungshaus Jean Haas
Alte Jülicher Str. 40
52353 Düren
Telefon 02421 41 163
info@haas-bestattungen.de



Erstkommunion 2012

Für die Erstkommunion im kommenden Jahr sind wieder alle Eltern, deren Kinder im dritten Schuljahr sind oder die vom 01.09.2002 bis zum 31.08.2003 geboren sind, informiert worden. Die Kinder haben die Briefe über die Schule erhalten. Haben sie keinen Brief bekommen, melden Sie sich bitte im Pfarrbüro Niederzier unter der Nummer 02428/1577 zu den Öffnungszeiten.

Im September finden in einzelnen Pfarreien Familienmessen statt. Dazu sind Sie mit Ihren Kindern herzlich eingeladen. Am 2. Oktober findet in Hambach ein gemeinsamer Gottesdienst aller Gemeinden statt, der für die Kommunionkinder verpflichtend ist. Die Vorstellungsgottesdienste der Kommunionkinder aus Oberzier, Niederzier und Hambach finden am letzten Ferienwochenende der Herbstferien statt. Für die Kommunionkinder von Ellen und Huchem-Stammeln ein Wochenende später. Weitere Informationen erhalten die Eltern beim Elternabend. Bis dahin wünsche ich Ihnen erholsame Sommerferien.

Modesta Gerhards, Gemeindefereferentin

Dienstag, 23. August

Sel 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe
Nz 09.00 Uhr Hl. Messe

Mittwoch, 24. August – Hl. Bartholomäus, Apostel

Oz 09.00 Uhr Hl. Messe
HS 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Hl. Messe

Donnerstag, 25. August – Hl. Ludwig

El 08.30 Uhr Rosenkranz 09.00 Uhr Hl. Messe
Ham 09.00 Uhr Hl. Messe

Freitag, 26. August

Sh 10.30 Uhr Hl. Messe mit Taufe
HS 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Hl. Messe

Samstag, 27. August – Hl. Monika

Nz 11.00 Uhr Hl. Messe anl. der Goldhochzeit der Eheleute
Heinrich und Marita Steffens
HS 15.00 Uhr Taufe für Tiziana Maria Sigismondi
El 18.00 Uhr Rosenkranz 18.30 Uhr Vorabendmesse
Oz 18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 28. August – Hl. Augustinus (22. Sonntag im Jahreskreis)

Nz 09.30 Uhr Hl. Messe
HS 10.00 Uhr Hl. Messe
Ham 10.45 Uhr Hl. Messe
El 15.00 Uhr Taufe Spohrman

El = Ellen, Ham = Hambach, HS = Huchem-Stammeln,
Nz = Niederzier, Oz = Oberzier, Sh = Seniorenheim Sophienhof,
Sel = Selhausen

Kevelaer-Wallfahrt

Die diesjährige Kevelaer-Wallfahrt findet am Mittwoch, 26. Oktober 2011 statt. Der Unkostenbeitrag beträgt 12,50 €. Anmeldungen bitte an das Pfarrbüro Niederzier, Am Grauen Stein 8a, Tel. 1577. Die Abfahrtszeiten werden noch bekannt gegeben.

Die Kirchengemeinden in Niederzier laden ein: Zu einer Jugend und Kinder Ferienfahrt nach Italien 7.07.-19.07. 2012



Wir laden alle Kinder und Jugendliche
ab 11-16 Jahre alt ein, mit uns die schöne Zeit der
Ferien in Italien zu verbringen.

Die Kosten, für: Übernachtung, Fahrt, VOYAGE
Verpflegung und Ausflug nach Neapel und Pompeij,
betragen

450 Euro pro Person.

Weitere Infos und Anmeldung bis 20. August 2011
in Pfarrbüro Tel.: 1577



"Ich würde gerne
vorsorgen um sicher
zu sein."



"Ich würde gerne
mit dem Wind auf
Reise gehen."



"Ich möchte das Wie
und Wo selbst wählen."



"Ich würde gerne
mit jemand reden
der mich versteht."



"Ich würde gerne
Zuhause Abschied
nehmen."



"Ich würde gerne
von den Wogen der
See getragen
werden."



"Ich würde gerne
die Musik wählen
die mir am Herzen
liegt."

Bestattungshaus Pietät Lüssem
Roonstr. 21 - 52351 Düren
Tel.: 02421/ 34660
www.trauerfallhilfe.de



Bestattungshaus "Pietät" Lüssem

Kapellengemeinde St. Josef Krauthausen

Pfarrer Dr. Peter Jöcken, Am Schrickenhof 3, 52428 Jülich-Kirchberg
Tel. 02461/ 55971
Kontaktperson: Hanni Glasmacher, Niederfeld 11, 52382 Niederzier-Krauthausen
Tel. 02428/902133

Gottesdienstordnung

Samstag, 13.08., Vorabend zum 20. Sonntag im Jahreskreis
17.15 Uhr Hl. Messe mit Gedenken des Hochfestes „Mariä Himmelfahrt“

Samstag, 20.08., Vorabend zum 21. Sonntag im Jahreskreis
17.15 Uhr Hl. Messe

Mittwoch, 24.08.
18.30 Uhr Hl. Messe

Samstag, 27.08., Vorabend zum 22. Sonntag im Jahreskreis
19.00 Uhr Hl. Messe

Trauringstudio
Nr. 1
in Düren

Wie viele Trauringe müdest Du kaufen?

Trauringstudio
Markt 18 • 52349 Düren
02421/16393
www.trauringstudio-dueren.de

Vereinsmitteilungen

Sommerfest des TV-Huchem-Stammeln

Anlässlich des 30-jährigen Bestehens der Tennisabteilung und 20 Jahre nach der Einweihung von unserem Clubheim, veranstaltet der TV-Huchem-Stammeln unter der Führung der Tennisabteilung am 20.08.2011 ab 19.00 Uhr wieder ein großes Sommerfest. Wie auch schon im letzten Jahr, spielt die hervorragende Liveband Fun-Factor auf dem Clubgelände des TV in Oberzier Drieschgärten. Wir hoffen, dass viele Bürger/innen den Weg zu uns finden und mit uns einen schönen Abend erleben.

Um uns die Planungen zu erleichtern, bitten wir alle Interessenten sich vorab Eintrittskarten zum Preis von nur 5,00 € zu reservieren.

Sommerfest

des TV Huchem-Stammeln
125 Jahre - Ein Verein mit Herz -

Am 20. August 2011

Einlass: 19:00 Uhr • Beginn: 20:30 Uhr

Auf der Tennisanlage in Oberzier
In den Drieschgärten in 52382 Niederzier



Eintritt: 5 €

Kartenvorverkauf:

- Petra Classen (Telefon: 02421/34555),
- Michal Klaus, Sportwart (msiklaus@t-online.de; Mobil: 0174/3003019)

Diese können per Email (msiklaus@t-online) oder aber Telefon (0174/3003019) bestellt werden. Es würde uns freuen, wenn wir viele Gäste begrüßen dürfen. Für Getränke und Essen wird zu zivilen Preisen gesorgt sein.

Da mittlerweile, entgegen dem allgemeinen Trend beim Tennissport, wir eine große Jugendabteilung (ca. 65 Kinder und Jugendliche befinden sich im regelmäßigen Training) haben und viele Eltern ebenfalls am Tennissport Gefallen gefunden haben, wurde es erforderlich, einen fünften Tennisplatz zu bauen. Mit Hilfe der Gemeinde Niederzier, sowie diversen Sponsoren, ist es uns gelungen dieses Projekt zu realisieren. Wir können nun erfreulicherweise berichten, dass die Arbeiten für den 5. Tennisplatzes begonnen haben und sicherlich schnell zum Abschluss gebracht werden.

Hier schon unseren herzlichen Dank an alle Helfer und Sponsoren.

SV SW Huchem-Stammeln

Fußballinteressierte Frauen und Mädchen meldet Euch

Die Frauenfußballweltmeisterschaft in Deutschland ist zur Zeit in vollem Gange. Jeder kann sich überzeugen, dass auch im Frauenfußball attraktive und spannende Spiele stattfinden. Immer mehr Frauen und Mädchen finden den Weg in die Fußballvereine, wie die Zahlen des DFB's belegen. Der SV SW Huchem-Stammeln hat diesem Trend seit vielen Jahren Rechnung getragen und nimmt mit einer Damen- und einer wechselnden Anzahl von Juniorinnenmannschaften am Spielbetrieb teil. In der abgelaufenen Saison waren dies eine Damen-, eine B- und eine D-Juniorinnenmannschaft. Nach dem derzeitigen Planungsstand wird das auch in der kommenden Saison wieder so sein. Spielmöglichkeiten bestehen für alle Interessierten ab dem Jahrgang 2001 und älter.

Es dreht sich aber nicht nur alles um Fußball. So werden innerhalb der Saison verschiedene Aktivitäten, wie z.B. Weihnachtsfeier, Grill- oder Kegelabende und ein Saisonabschlussfest durchgeführt.

JEAN GREGOR MAXRATH PIA MAXRATH

Rechtsanwälte

Tätigkeitsschwerpunkte:

Sozial-, Arbeits-, Miet-, Erbschafts-, Verkehrsrecht

Wilhelmstr. 24 · 53111 Bonn · Tel. 02 28 / 65 51 00 · Fax 63 78 45
Privat: Niederzier · Hochheimstraße 39 · Telefon 0 24 28 / 35 68
E-Mail: maxrath@maxrath.de · Internet: <http://www.maxrath.de>

Wenn auch Sie/Ihr Interesse, vielleicht hervorgerufen durch die Spiele der Frauenfußballweltmeisterschaft, am Fußballspielen habt, würden sich alle Mannschaften freuen, wenn Sie/Ihr einmal beim Training vorbei schauen bzw. telefonisch Kontakt aufnehmt.

Keine Scheu, alle die jetzt spielen, haben auch einmal angefangen.

Das Training der D-Juniorinnen findet Montag und Mittwoch von 17.30 bis 19.00 Uhr, das der B-Juniorinnen Montag und Mittwoch von 18.00 bis 19.30 Uhr und das der Damen ebenfalls Montag und Mittwoch von 19.30 bis 21.00 Uhr statt. Trainingsort ist in allen Fällen der RWE-Sportplatz in Huchem-Stammeln am Ende der Neue Straße. Trainingsbeginn ist für alle Mannschaften der 03.08.2011. Ansprechpartner ist Heinz Koral, Tel. 01577-9672316 oder Heinzkoral@yahoo.de. Weitere Informationen gibt es auch auf der Internetseite des Vereins www.sv-huchem-stammeln.de.



Im Namen der Jugendabteilung wünschen wir allen Kindern schöne Sommerferien mit viel Erholung und schönem Wetter.



G1 und G2 des BC Oberzier

BC Oberzier 1910 e. V.

Sommerturnier Jugendabteilung

Vom 15. - 17.07. führte der BC Oberzier 1910 e. V. in diesem Jahr den Sport-Fergen-Cup für Jugendmannschaften durch. Von Freitagabend bis Sonntagabend konnten die zahlreichen Zuschauer gute und sportlich faire Spiele von Jugendmannschaften sehen. Viele Mannschaften nahmen die Chance wahr, so kurz vor den Sommerferien die Saison mit dem Turnier in Oberzier ausklingen zu lassen. Sehr gefreut hat uns die große Anzahl von Zuschauern aus dem Ort, die damit die Jugendabteilung sehr unterstützt haben. Hierfür unser herzlichster Dank!

Hier die einzelnen Platzierungen:

G-Junioren (Bambini):

1. Platz Viktoria Arnoldweiler
2. Platz BC Oberzier 1
3. Platz BC Oberzier 2

F-Junioren:

1. Platz SG Voreifel
2. Platz BC Oberzier
3. Platz SC Borussia Lindenthal-Hohenlind

E-Junioren:

1. Platz GFC Düren
2. Platz SV Merken
3. Platz VFL Würselen

D-Junioren:

1. Platz VFL Sindorf
2. Platz SG Ellen/Oberzier
3. Platz Viktoria Koslar

C.-Junioren:

1. Platz Alemania Lendersdorf
2. Platz Rhenania Eschweiler
3. Platz BC Oberzier

A.-Junioren:

1. Platz SV Horrem
2. Platz Hürth Stotzheim
3. Platz Adler Büsbach

Bedanken möchten wir uns an dieser Stelle auch bei allen Helfern, Eltern, Trainern und Betreuern ohne deren Engagement eine solche Veranstaltung nicht möglich wäre.

SV Viktoria Ellen 1925 Damenmannschaft



Dürener Elementebau Damencup 2011

Dieses Jahr starten wir mit insgesamt **26. Damen - Mannschaften** das größte Damenturnier in NRW von Regionalliga bis Kreisligisten ist alles vertreten!!
Vom 12. - 14. August 2011 in Ellen

Freitag, 12.8. Gruppe A 18 - 21 Uhr	Samstag, 13.8. Gruppe B 10 - 13 Uhr	Samstag, 13.8. Gruppe C 14 - 17 Uhr	Samstag, 13.8. Gruppe D 18 - 21 Uhr
Tus Chlodwig Zülpich SG Erftböden 98 SG Stolberg 1919/09 VFL Sindorf RG Wesseling 2 Huchem Stammeln	WB - Urfeld 2004 Frülinges-Chrweiler RG Wesseling 1 KSV Heimersdorf Eintr. Kornelimünster Eilendorf 1	CFB Ford Köln Niel FC Sankt Augustin 2 SV Mendel 1912 SC Brühl TSV Kesternich Eilendorf 2	Dimmerzheim SV Oberbilk TSV Rodenkirchen Viktoria Ellen DJK Barlo 95 SUS Nippes 12
Sonntag, 14.8. 2011 Endrunde mit 10 Damenmannschaften Von 10 - 18 Uhr			
Alemania Aachen RKTSV Kerkrade		Gesetzt Titelverteidiger	

Die Damenmannschaft des SV Viktoria Ellen würden sich freuen wenn Sie die Spiele besuchen würden!!

Für das bühliche Wohl ist an allen Tagen bestens gesorgt, u.a. Grill-Spezialitäten, Cafeteria mit reichhaltigen Kuchenbuffet.



Sind sie noch dicht ?

Wir prüfen Ihre Abwasserleitungen !

Dichtheitsprüfung nach §61a NRW LWG

Kanalsanierungen mit Inlinern

Kanal- und Abflußreinigung

Rohrbruchs sanierung

Bautrocknung

24 Std. Notdienst

ENUS GmbH - Forstweg 15 - 52382 Oberzier - Tel. 02428/819888

Fax 02428/819889 - Email: info@enus.de - www.enus-service.de

Sport- wochenende

beim Hambacher- Spielverein 1919 e.V.

Am Samstag 03. 09. und Sonntag 04. 09. dreht sich in Hambach wieder alles um den Fußball.

Das Sportwochenende beginnt am Samstag, den 03. 09. 2011 ab 10 Uhr mit einem D-Jugendturnier.

Ab 14 Uhr spielen dann nacheinander die Jugendmannschaften Freundschaftsspiele gegen befreundete Nachbarvereine.

Ab 17 Uhr bestreitet die 2. Mannschaft ihr Meisterschaftsspiel gegen Welldorf/Güsten II.

Am Sonntag, den 04. 09. 2011 spielt ab 10:30 Uhr die B-Jugend ein Freundschaftsspiel gegen Rhenania Mariaweiler.

Ab 12 Uhr startet dann das beliebte Freizeitturnier „Unser Dorf spielt Fußball“.

Hierzu sind alle Vereine, Freizeitmanschaften und sonstige Vereinigungen (Straßen, Firmen ect.) herzlich eingeladen!

Anmeldungen für dieses Spaßturnier werden an diesem Sonntag bis 11:30 Uhr angenommen.

(Vorabanmeldungen an frohn.heinz@web.de)

Natürlich ist an beiden Tagen für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Neben dem Getränkewagen und Grillstand gibt es an beiden Tagen eine Cafeteria. Der Hambacher Spielverein freut sich auf Ihren Besuch!

Zeitplan :

Samstag, den 03.09.2011:

- 10:00 Uhr D-Jugend-Turnier 11er Manschaften
- 14:10 Uhr Freundschaftsspiel E-Jugend SG Niederzier/Hambach
- 15:05 Uhr Freundschaftsspiel F-Jugend SG Niederzier/Hambach
- 16:00 Uhr Freundschaftsspiel Bambini SG Niederzier/Hambach
- 17:00 Uhr Meisterschaftsspiel Hambach II – Welldorf/Güsten II

Sonntag, den 04.09.2011:

- 10:30 Uhr Freundschaftsspiel B-Jugend SG Niederzier/Hambach
- 12:00 Uhr Freizeitturnier „Unser Dorf spielt Fußball“
- 17:00 Uhr Meisterschaftsspiel Hambach I – Koslar

Marienfest in Berg

Am 21. August 2011 gehen die Heimbachpilger gemeinsam mit der Nikolaus-Schützenbruderschaft zum Marienfest nach Berg.

Wir gehen um 10.15 Uhr von der Pfarrkirche „St. Cäcilia“ in Niederzier ab.

Die Messe in Berg beginnt um 10.45 Uhr.

Alle sind herzlich eingeladen die Messe und das Marienfest mitzufeiern.

Wegen Renovierung **RÄUMUNGSVERKAUF** Wegen Renovierung

17 MUSTERKÜCHEN 50 - 70 % REDUZIERT

4 BADEINRICHTUNGEN ÜBER 50 % REDUZIERT



Unser Beispiel: Einbauküche in Kunststoff escheartig weiß im Landhausstil, 263 x 260 cm

- Convectomat Heißbluttherd
- Vollauszüge für Backofen, 3-fach
- Induktionskochfeld mit Herdschaltung
- Dunstabzug integriert
- Großraum-Geschirrspüler, Eff.-Kl. A-A-A
- Kühlschrank, Eff.-Kl. A
- Einbauspüle in Edelstahl, 1½ Becken
- Einhebelarmatur Chrom, Hochdruck
- Besteckeinsatz, Wandabschlußbleiste

~~€ 14.355,-~~

Musterküche € 3.880,-

Öffnungszeiten:

Mo., Di., Mi., Fr.	9.00-12.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr
Do.	9.00-12.00 Uhr 14.00-19.30 Uhr
Sa.	9.00-13.00 Uhr



52355 Düren-Lendersdorf
Hauptstraße 59-69

Telefon: 0 24 21 / 50 56 88



Über 40 kostenlose
Parkplätze

Sehr nah – Sehr gut – Sehr günstig

Schützenfest in Huchem-Stammeln

In diesem Jahr begann der traditionelle Ständchenrundgang am Samstag mit einer Fahrt nach Selhausen, wo die Königin Gisela Abels, der 1. Schützenmeister Franz-Josef Abels und der Jungprinzen Jens Abels abgeholt wurden. Anschließend zog der Verein mit dem TC Einigkeit Düren eine kleine Runde durch den Ort, wo erstmals auch dem Ortsvorsteher von Selhausen Herrn Uwe Ganter ein Ständchen gespielt wurde. Nach einem weiteren Ständchen ging es zurück nach Huchem Stammeln.

Mit dem TC Alte Kameraden und dem TC Einigkeit Düren wurde die Schülerprinzessin Linda Kilas, Honoratioren, Ehrenmitglieder und eine Altkönigin, welche an diesem Wochenende einen besonderen Geburtstag feierte geehrt.

Um 20.00 Uhr begann der Eröffnungsball mit der Tanzband „The Daisys“.

Franz Josef Abels begrüßte alle Anwesenden und bedankte sich bei Ute Schulz-Bodewig, Martina Wirtz-Schütte, Karl-Heinz Moritz und Daniel Koch, welche sich in ihrer langjährigen Vorstandstätigkeit jederzeit für den Verein mit Rat und Tat eingesetzt haben.

Der Sonntag begann mit der Hl. Messe, die vom Kirchenchor St. Josef beeindruckend gestaltet wurde. Anschließend wurde auf dem Friedhof am Ehrenmal der verstorbenen beider Weltkriege und der Schützenmitglieder gedacht.

Ab 14.00 Uhr wurden die Gastbruderschaften, Ehrengäste Bürgermeister Hermann Heuser, die Ortsvorsteher/-in aus Huchem-Stammeln Margot Hahn und aus Selhausen Uwe Ganter, sowie Präses Heinrich Müller und die Ortsvereine im Casino Saal durch den 2. Schützenmeister Domenico Giorgio begrüßt.

Um 15.00 Uhr ging der Festzug mit den Ehrengästen, befreundeten Bruderschaften aus Ellen, Niederzier, Merken und Merzenich durch Huchem Stammeln. Der Umzug wurde musikalisch durch den TC Einigkeit Düren, die Musikgruppe '79, dem Trompetercorps Zierte Jonge, dem Jugendtambourcorps Oberzier, dem TC Schwarz Weiß Merken und dem TC Merzenich gestaltet. Auch die Ortsvereine Turnverein, Fußballverein, Feuerwehr, Karnevalsgesellschaft und Maigesellschaft begleiteten den Festzug. Es bot sich der Bevölkerung ein schönes Bild, welches in diesem Jahr durch die Königskutsche und drei weitere Kutschen (Prinzenpaar, Bezirksschülerprinzessinspaar und Altersschützen) geschmückt wurde.

Um 19.00 Uhr wurden die neuen Majestäten am Hause des neuen Königs samt Gefolge zum Krönungsball abgeholt. König Hermann Josef Schütte und seine Frau Martina, Junprinzessin Michelle Abels und Schülerprinzessin Jessica Harth wurden für das kommende Regentenjahr in einem feierlichen Rahmen gekrönt. Im Anschluss fanden die Gratulationen aller anwesenden Ortsvereine statt.



Am Montag endete das Schützenfest mit dem traditionellen Pfänderschüssen am Hochstand im Schwarzen Weg und dem am Abend gemütlichen Ausklang mit einem kurzen Rückblick auf den Verlauf des Festes.

Dort wurden neben einer kleineren Überraschung für den König und aller Anwesenden auch die vorher ausgeschossenen/ausgelosten Gedächtnispokale vergeben:

Altkönigspokal: Franz Kaiser
 Altprinzenpokal: Alexandra Schütte
 Peter Willms Gedächtnispokal: Waltraud Markiewicz
 Klaus Breuer Gedächtnispokal: Ayleen Giorgio

Wir möchten uns herzlich bei allen bedanken, die an den verschiedenen Tagen unser Schützenfest mit gestaltet und gefeiert haben.

St. Sebastianus Schützenbruderschaft Hambach 1607 e. V.

Mitglied im Bund der Historischen Deutschen Schützenbruderschaften e. V. Köln,
 Bezirksverband Düren-Nord
 Mitglied im Dürener Bündnis gegen Rechtsextremismus Rassismus und Gewalt

Fahrt der Luftgewehrmannschaft und Freunde nach Kalkar!

Nachdem sich die Luftgewehrmannschaft vor 2 Jahren in der Schützenbruderschaft gegründet hat, wurde im letzten Jahr beschlossen, in diesem Jahr eine gemeinsame Fahrt zu unternehmen.

Nach einigen Vorschlägen ist mit Zustimmung aller Schützen eine Wochenendfahrt nach Kalkar beschlossen worden. Am 22.07.2011 war es dann so weit. Die Fahrt wurde von Düren aus mit der Bundesbahn angetreten. Kalkar wurde am frühen Nachmittag erreicht. Nach Beziehen der Zimmer im Hotel, wurde gemeinsam die Anlage in Augenschein genommen. Nach einer Partie Bowling und gemeinsamen Abendessen, wurde bis in die frühen Morgenstunden bei Musik und Tanz gefeiert. Trotz einigen müden Augen, ging es nach dem Frühstück in den angeschlossenen Park. Hier wurden einige Fahrgeschäfte wie Achterbahn, Go-Kart, Karussells und einiges mehr in Beschlag genommen. Bei so viel Spaß verging die Zeit wie im Flug. Der Ausklang wurde in den Diskotheken der Hotelanlage gefeiert.

Angebot C3 Tageszulassung!



25% Aktion

auf alle verfügbaren C3 mit Tageszulassung
Abbildung enthält Sonderausstattung

Serienausstattung

- ABS, ESP, EBV & ASR
- Bordcomputer
- El. Fensterheber vorne
- Front- & Seitenairbags
- Servolenkung
- Funk ZV
- Klimaanlage

Günstige Finanzierung möglich!

Angebot C1 Tageszulassung!



ab 6.990.- €

Inkl. Überführungskosten. **Sofort verfügbar!**

Serienausstattung

- ABS, ESP, EBV & ASR
- 4 Airbags
- Servolenkung
- Lenkrad höhenverstellbar
- Radiovorbereitung
- Rücksitzlehne klappbar
- Heckscheibenwischer

Günstige Finanzierung möglich!

Peugeot 206+ Tageszulassung!



ab 8.990.- €

Inkl. Überführungskosten. **Sofort verfügbar!**
Abbildung zeigt Sonderausstattung

Serienausstattung

- ABS, ESP, EBV & ASR
- 4 Airbags
- Servolenkung
- el. Fensterheber vorne
- Klimaanlage
- Audio-Anlage RD3
- Nebelscheinwerfer

Günstige Finanzierung möglich!

Angebot FIAT Punto MyLife!



ab 9.990.- €

Sofort verfügbar! Abbildung zeigt Sonderausstattung

Serienausstattung

- ABS, ESP, ASR, MSR
- el. Fensterheber vorne
- Klimaanlage
- RDS-Radio mit CD
- Servolenkung
- TomTom Navi

Günstige Finanzierung möglich!



Autohaus MILZ & LINDEMANN GmbH

Talbenden 2 • 52353 Düren
 Tel.: 0 24 28 / 80 97 10
 Citroen Exklusivhändler • Peugeot
 Vertragspartner mit Neuwagenvermittlungsrecht

Am Mühlenteich 4 • 52428 Jülich
 Tel.: 0 24 61 / 41 54

Fiat Exklusivhändler • Kia Servicevertragspartner
 Verkauf EU-Fahrzeuge alle Marken



www.milz-lindemann.de

Nach gemeinsamem Frühstück wurde am Sonntag die Heimfahrt angetreten. Die einhellige Meinung ist, so etwas wiederholen wir auch im nächsten Jahr.

Durch das gemeinsame Wochenende ist der Zusammenhalt in der Mannschaft noch besser geworden. Genau dieses wollten alle damit erreichen.



Monte Sophia Berglauf

Am Samstag den 27. August 2011 veranstaltet der TV Huchem-Stammeln wieder den Monte Sophia Berglauf. Der „Monte Sophia“ ist ein anspruchsvoller Landschaftslauf mit 28,1 Kilometer Länge über die Sophienhöhe. Präsentiert werden die Sehenswürdigkeiten, wie der „Hinkelstein“ am Jülicher Kopf und den „Römerturm“ am Steinstraßer Wall. Die Strecke bietet auch schöne Aussichten auf die Umgebung und in den Tagebau.

Für die Läufer, denen die 28,1 km zu viel oder zu anstrengend sind, bietet der TV Huchem-Stammeln noch den „Montelino“ über

8,6 km an. Auf den Strecken sind Trinkstellen eingerichtet. Alle Teilnehmer erhalten eine Urkunde mit Platz und Laufzeit. Beim „Monte Sophia“-Lauf erfolgt die Klasseneinteilung von M/W A+B Jugend, Hauptklasse M/W 30 bis M/W 80, alle 5 Jahre.

Die Erstplatzierten des Gesamtlafes und 3 Erstplatzierten der Altersklassen erhalten Ehrenpreise.

Start und Ziel ist auf den Sportanlagen „Am Weihberg“ in Niederzier.

Startzeiten für den „Monte Sophia“ 16:30 Uhr
für den „Montelino“ 16:45 Uhr

Startgeld: „Monte Sophia“ 10,00 Euro
„Montelino“ 6,00 Euro

Nachmeldegebühr bis 16,00 Uhr 2,00 Euro

Anmeldung bis Donnerstag den 25. August

- unter www.tv-huchem-stammeln.de/la oder bei
- Javier Gil-Ricart, Rütger-von-Scheven-Str. 136, 52349 Düren
- oder ab 19:00 Uhr TEL. 02421/54823

Mousepads und USB-Sticks

mit Ihrem Logo...



...die idealen
Werbegeschenke
an Ihre Kunden!

Am Roßpfad 8 · 52399 Merzenich (Girbelsrath)
Telefon (0 24 21) 7 39 12 · Telefax (0 24 21) 7 30 11
info@porschen-bergsch.de · www.porschen-bergsch.de

PORSCHEN & BERGSCH
Mediendienstleistungen
www.porschen-bergsch.de

- Tapeten
- Farben & Lacke
- Wandbilder
- Dekostoffe
- Wandtattoos
- Bodenbeläge
- Fachberatung

von
Brillux
„mehr als Farbe“

Wir nehmen uns Zeit für Sie

Tel.: 0 24 21 / 7 15 80

Mobil: 0160 / 9 704 44 51

Heidbüchel
Farben Tapeten Bodenbeläge

Kölner Landstraße 6 - 10 · 52351 Düren

SOMMERFEST

AWO SENIORENZENTRUM NIEDERZIER

WIR LADEN SIE HERZLICH EIN!

AM SAMSTAG, 13. AUGUST 2011

IM AWO SENIORENZENTRUM NIEDERZIER
MITTELSTRASSE 22, 52382 NIEDERZIER
VON 14:30 UHR BIS 18:00 UHR

Verschiedene Tanz- und Musikgruppen bringen gute Laune ins Haus

- ▶ Cocktailbar
- ▶ Exotische Snacks
- ▶ Brasilianische Tanzshow
- ▶ Gruppe E'fey mit Hula-Tanz
- ▶ Urlaubsfeeling!!!

Unsere Mitarbeiter haben eine besondere Überraschung vorbereitet!

SOMMERFEST MIT KARIBISCHEM FLAIR

KG Grieläächer Ellen 1965 e. V.

Die KG Grieläächer Ellen möchte „DANKE“ sagen für die tolle Unterstützung beim Jubiläums-Sommerfest am 9. Juli 2011.

Der Dank richtet sich an die Ellener Bevölkerung und die Ortsvereine, die unser Fest zu einem tollen Erlebnis werden ließen.

Außerdem möchten wir uns bei den vielen helfenden Händen bedanken, die uns beim Fest selbst und natürlich auch bei den Vorbereitungen unterstützt haben.

Ein besonderes „Danke schön“ sei an dieser Stelle an Josefine Worch und Herbert Engels gerichtet, die uns während des gesamten Festes mit leckeren Reibekuchen versorgt haben. Vielen Dank dafür, das ist nicht selbstverständlich!

Wir werden nun eine kleine Sommerpause einlegen, um uns dann voller Tatendrang in die neue Session 2011/2012 zu stürzen. Diese werden wir mit der **Karnevals-Eröffnungs-Party am Samstag, den 05. November 2011 ab 20.00 Uhr** steigen lassen.

Auf Grund von Totensonntag am 13. November haben wir uns ganz bewusst für diesen früheren Termin entschieden.

Auch hier würden wir uns natürlich freuen, wenn möglichst viele von Euch/Ihnen mit uns gemeinsam in die neue Session starten würden.

Denn, wie heißt es so schön:

Nach der Session ist vor der Session.

Industriegewerkschaft

Bergbau, Chemie, Energie

Nachlese Familienfest

Am Samstag den 09.07.2011 fand das Familienfest der Ortsgruppen Niederzier und Düren im Freizeitpark Niederzier unter dem Motto „**Wir stehen zur heimischen Energie**“ statt.

Die Vorstände beider Ortsgruppen haben dieses Fest in sehr vielen Vorgesprächen geplant.

Die Veranstaltung war mit rund 500 Besuchern ein voller Erfolg!

Zu den Gästen zählten Bürgermeister Paul Larue (Düren), Ortsvorsteher Klaus-Peter Graß in Vertretung für Bürgermeister Hermann Heuser (Niederzier) sowie Direktor Hans-Joachim Bertrams (Leiter Tagebau Hambach).

Der Tagebau Hambach war mit einer Ausstellung „Braunkohle und Rekultivierung“ sowie mit der „RWE Erlebniswelt“ vor Ort. Weitere Informationsstände wurden durch die Knappschaft-Bahn-See, die Polizei (Sicherheit ums Haus und Fahrradcodierung), „Düren gegen Rechts“ und die Stephanusschule aus Selgersdorf, gestellt.

Für die kleinen Gäste stand eine Hüpfburg, ein Glücksrad sowie ein Kinderschminkstand bereit.

Ein Grill- und Getränkestand sorgten für das leibliche Wohl aller Anwesenden.

Der ganze Tag wurde mit Live-Musik untermalt.

Josef Abels, Vorsitzender der Ortsgruppe Düren und Achim Kolouch, Vorsitzender der Ortsgruppe Niederzier, konnten dem Vorsitzenden der Brandenburg e.V. eine am 1. Mai erwirtschaftete Spende in Höhe von 417 Euro überreichen.

Die Vorsitzenden der Ortsgruppen Düren und Niederzier möchten sich auf diesem Wege bei Herrn Direktor Bertrams, bei Herrn Wolfgang Engels, aber auch bei allen Vorstandsmitgliedern und Helfern für die gelungene Veranstaltung recht herzlich bedanken.



Die IG BCE Ortsgruppen Niederzier und Düren sagen „Herzlichen Dank“

Mit freundlichem Glückauf

Josef Abels
Vorsitzender OG Düren

Achim Kolouch
Vorsitzender OG Niederzier

Nievenheimwallfahrt 2011

Am 25. Juni 2011 trafen sich schon um 6.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Cäcilia die Fußpilger der Bruderschaft vom göttlichen Salvator, wo sie durch unseren Pastor Andreas Galbierz den Reisesegen erhielten. Die Wallfahrt verlief traditionsgemäß und ohne Zwischenfälle bei gutem Pilgerwetter auf der historischen Pilgerroute.

Danke sagen möchten wir noch den Eheleuten Margarete und Peter Laut, die die der heiligen Odilia geweihten Kapelle vor Gohr mit prächtigem Blumenschmuck versehen hatten. Die dortige Kapelle ist immer eine wichtige Station auf dem Weg nach Nievenheim. Ebenfalls bedanken möchten wir uns bei Tagebaudirektor Hans-Joachim Bertrams, der uns – und das ist nicht selbstverständlich – wieder einen Begleitbus samt Fahrer für den Hin- und Rückweg gestellt hatte. Auch allen, die hier nicht namentlich aufgeführt wurden und in irgendeiner Weise zum Gelingen der Wallfahrt beitrugen, sei auf diesem Wege herzlich gedankt.

Der Vorstand

i. A. Sibille Rohe – Brudermeisterin –

1. Garagentrödel in Hambach

Am **Sonntag, den 25. September 2011, von 10 Uhr bis 16 Uhr**, ist es soweit. An diesem Tag wird sich Hambach zum 1. mal zu einem riesigen Trödelmarkt verwandeln. Seit 3 Jahren veranstaltet die Laienspielgruppe Hambach, welche die Kindersitzung organisiert, schon Trödelmärkte in und an der Pappelschule. Jetzt wird zum 1. Garagentrödelmarkt aufgerufen. Verkauft werden kann zum Beispiel in der Garage, im Vorgarten, im Hauseingang, in der Hofeinfahrt etc., wichtig ist nur, das der Verkauf auf dem eigenen Grundstück stattfindet (nicht auf dem Bürgersteig). Die jeweiligen Verkaufsstellen werden im Dorf gut ausgeschildert sein.

Wer beim Garagenflohmarkt dabei sein möchte, meldet sich bis zum 5.9.2011 bei Nicole Esser (Tel. 02428/4334) oder Sabine Lauterbach (Tel. 02428/3815).

Die Wohnanlage Sophienhof lädt ein

Sonntag, 14.8., 11.00 bis 14.00 Uhr Brunch!



Brunch

Thema: Urlaubsreise durch Deutschland

Sonntag, 14. August 2011

11.00 – 14.00 Uhr
im Restaurant der Wohnanlage Sophienhof

Neben einem reichhaltigen Frühstücksbuffet empfehlen wir Ihnen

Hamburger Fischsuppe

Spreewälder Fischfilet
Gurken - Dillgemüse
Petersilienkartoffeln

Thüringer Rouladen
Rotkohl
Klöße

Zu allen Gerichten frische Salate

Sächsische Quarkkeulchen mit Vanillesoße
Hessische Beerengrütze mit Joghurtschaum

Erwachsene: 12 Euro
Kinder (bis 12 Jahre) Mieter, Mitarbeiter : 6 Euro

Kaffee und Tee sind im Preis enthalten



Werkstattersatzwagen-Service bei Ihrem AUTOFIT-Partner

Nehmen Sie sich die Freiheit.

Sie möchten auch mobil sein, solange wir uns um Ihr Auto kümmern? Kein Problem mit unserem Werkstattersatzwagen für unsere Kunden. So kommen Sie wohin Sie wollen und wir können alle erforderlichen Reparaturen und Wartungen an Ihrem Auto durchführen.



Thomas Neugebauer · Kfz-Meisterbetrieb

Josefweg 2 · 52459 Inden-Schophoven
Tel. (0 24 65) 25 55 · Fax (0 24 65) 33 93
www.neugebauer-kfz.de

Dienstag, 16. August, 18.30 Uhr Märchenstunde im Großen Saal

Einen festen Stammpfad im Terminkalender der Wohnanlage Sophienhof hat die Märchenstunde für Erwachsene. Frau Graf liest an diesem Abend Geschichten, Sagen oder Märchen, aus denen wir große und kleine Weisheiten ziehen können. Wir freuen uns auch über Gäste, für die der Eintritt frei ist!

Donnerstag, 18. August, 15.00 Uhr Gymnastik für alle

Auch Gäste von außerhalb sind herzlich eingeladen, an dieser Gymnastik im Großen Saal teilzunehmen. Der Beitrag für Gäste beträgt 3,00 €, eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

Samstag, 20.8., 17.00 Uhr Dürener Salon-Swingtett im Großen Saal

Mit bekannten Melodien aus Filmen, Musicals und vom Tanzparkett weckt das Ensemble Erinnerungen an die 20er- bis 40er-Jahre. Seien Sie dabei, wenn wir gute alte Zeiten wieder aufleben lassen! Auch für Gäste ist der Eintritt frei!

Maigesellschaft "Lustige Buben" Ellen 1923 e. V.

Auf der Jahreshauptversammlung am 08.07.2011 im Vereinslokal „Wamig-Weber“ wurde folgender Vorstand gewählt:

Vorstand der Maigesellschaft "Lustige Buben" Ellen 1923 e.V.

1. Vorsitzender - Daniel Pütz
2. Vorsitzender - Renè Stass
1. Schriftführer - Danilo Schröder
2. Schriftführer - Mirko Pütz

1. Geschäftsführer - Ulrich Schumacher
2. Geschäftsführer - Dominik Zorn
1. Beisitzer - Jan Weber
2. Beisitzer - Mike Schmitz
3. Beisitzer - Tobias Frinken



Garagen · Tore · Antriebe
 Lieferung · Montage · Wartung

ETA Hochhaus

Am Wehebach 39
 52459 Inden/Altdorf

Telefon (0 24 65) 10 30
Telefax (0 24 65) 10 59




„Neue befähigte Mitarbeiter bei der Hospizbewegung Düren-Jülich“

Beim diesjährigen Sommerfest der Hospizbewegung Düren-Jülich im Heimatmuseum in Merzenich konnte der 1. Vorsitzende der Hospizbewegung, Dr. Martin Franke, viele Mitglieder und Mitarbeiter begrüßen. Ein besonderer Höhepunkt war die Vorstellung der neuen ehrenamtlichen Mitarbeiter, die den Befähigungskurs für die Hospizarbeit erfolgreich absolviert haben. Dr. Franke als Vorsitzender sowie Anette Fischer und Bettina Hagedorn, Koordinatorinnen in der Hospizbewegung, hießen 17 neue ehrenamtliche Mitarbeiter in der Hospizbewegung Düren-Jülich willkommen. Über 90 ehrenamtliche Mitarbeiter stehen jetzt für die Begleitung von schwerstkranken und sterbenden Menschen im Kreis Düren bereit. Im Befähigungskurs in Düren wurden von Bettina Hagedorn geschult Natalie Colling, Ilse Haupt, Carola Hoff, Marlene Huppertz-Thüne, Doris Johnen, Bea Küpper, Harald Lorberg, Ellen Niederklapfer und Sonja Wtterwulge. In Jülich schulten Anette Fischer und Angela Kersten-Stroh Johanna Buchholz, Marlene Hüttner, Gudula Kersten, Heike Nath, Ilka Niehaus, Rita Rohrer, Birgit Schmidt und Barbara Westphal. Dr. Franke bedankte sich bei allen Teilnehmern für ihr Engagement und wünschte Kraft und Freude bei ihrer zukünftigen Arbeit als ehrenamtliche Hospizmitarbeiter. Als Dank und Anerkennung erhielten alle Absolventen das Zertifikat der Befähigung, ein Buch und die obligatorischen Visitenkarten. Der Kurs umfasste circa 120 Stunden und konzentrierte sich auf die innere Auseinandersetzung, die mit der Begleitung schwerstkranker und sterbender Menschen verbunden ist. Im Vordergrund stand die Bereitschaft, sich selbst auf Krankheit, Sterben, Tod und Trauer einzulassen und die eigenen Erfahrungen zu reflektieren. In einem Grundkurs wurde die eigene Wahrnehmungsfähigkeit gestärkt und ein angemessener Umgang damit erlernt und geübt. Themen waren unter anderem Krisenbewältigung, Begleitung von Sterbeprozessen, Nutzung von Kraftquellen, Spiritualität und Einblicke in die Palliativversorgung. In einem Praktikum kam es zu ersten Erfahrungen in konkreten Situationen der Begleitung. Fallbezogene Praxisbegleitung und thematische Fortbildungen waren feste Bestandteile des

Praktikums. Im Vertiefungskurs fand eine vertiefende Auseinandersetzung mit der eigenen Haltung gegenüber Sterben und Tod statt. Das Trauerseminar bot die Möglichkeit, eigene Trauer zu reflektieren und den Blick für Sterbende und deren Angehörige in ihrem Trauerprozess zu sensibilisieren. Zurzeit werden weitere Befähigungskurse in Düren und Jülich vorbereitet. Informationen zur Befähigung als ehrenamtlicher Hospizmitarbeiter geben Bettina Hagedorn in Düren, Telefon 02421-393220 und Anette Fischer und Angela Kersten-Stroh in Jülich, Telefon 02461-9860073.



Die neuen ehrenamtlichen Hospizbegleiter der Hospizbewegung mit den Koordinatorinnen Bettina Hagedorn und Anette Fischer, sowie dem 1. Vorsitzenden der Hospizbewegung Düren-Jülich, Dr. Martin Franke.

verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen

Beratungsstelle Düren

Sonderberatungstermine für den Monat August 2011

Energieberatung (H. Dipl. Ing. Jörg Hubrich)
 Di, 23.08.2011 Warmwasserbereitung, Energie/Heizung, Regenerative Energie, Förderprogramme, Wärmedämmung, Feuchtigkeit und Schimmelbildung
 Di, 30.08.2011
 Kosten: 5,- € für 30 Minuten individuelle Beratung
 11:00 - 14:30 Uhr

Versicherungsberatung (H. Norbert Roemers, Versicherungsberater)
 Do, 18.08.2011 Beratung zu allen sach- und personenbezogenen Versicherungen
 Kosten: 35,-€ für 30 Minuten individuelle Beratung
 9:00 - 12:30 Uhr

Spezialrechtsberatung (H. Rolf Werner, Rechtsanwalt)
 Do, jede Woche Grauer Kapitalmarkt, Kaufverträge, Handwerkerverträge, Kreditverträge, Reiserecht
 Kosten: Beratung 26,- € für 20 Minuten Beratung
 Vertretung 18,- € + 5,- € Kostenpauschale
 14:30 Uhr - 18:00 Uhr

Bei allen Beratungen ist eine vorherige Anmeldung erforderlich bei: Verbraucherzentrale NRW, Beratungsstelle Düren, Markt 2
 Tel. 02421/56810, Fax 02421/503561, e-mail dueren@vz-nrw.de

Öffnungszeiten der Beratungsstelle:
 Montag, Dienstag, Freitag 8:00 - 13:00 Uhr
 Donnerstag 9:00 - 13:00 und 14:00 - 18:00 Uhr

GEBR. BLUM

Container von 7 bis 33 m³
 Anlieferung von Sand, Splitt, Kies, Recycling-Material im Container
 Eisen- und Metallgroßhandel (Annahme von Altmetall/Schrott)



Flach-Container-Dienst
 Entsorgungsfachbetrieb

52382 Niederzier-Berg
 Telefon (0 24 28) 42 72 / 26 34 · Telefax (0 24 28) 63 96

»Ich bin unabhängig von steigenden Stromkosten – durch Photovoltaik!«



Ihr IBC SOLAR Fachpartner:



Hahnsweide 48 • 52372 Kreuzau
Tel. 02421/5558931 • Fax. 02421/5558932
Mail: pv-biederstedt@t-online.de

Werden auch Sie unabhängig mit Ihrer eigenen Photovoltaikanlage!
Ihr Fachpartner berät Sie gerne. www.biederstedt.de

DIE AUSSICHTEN: SONNIG



- Moderne Wohnraumgestaltung
- alle Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadenbeschichtung/Vollwärmeschutz
- Bodenverlegung
- Dekorative Putze

Forstweg 21, 52382 Niederzier
Telefon (0 24 28) 80 99 47

Buchenweg 2 · 52399 Merzenich
Telefon (0 24 21) 3 83 78
Telefax (0 24 21) 39 49 71



ALARMANLAGEN + SICHERHEITSTECHNIK

Alarmanlagen/
Brandmeldeanlagen
Notrufaufschaltung
Videoüberwachung
Schließanlagen
Telekommunikationsanlagen

Elektroinstallation
E-Nachtspeicher- u.
Fußbodenheizung
TV u. Hausgeräte-Service
SAT-Anlagen
Beleuchtungsanlagen

**Informationselektroniker
Horst Gräfner**

Am Stein 32
52399 Merzenich
Tel. 0 24 21/3 77 74
Fax 0 24 21/3 83 27

**Elektromeister
Peter Boltersdorf**

Lindenstr. 46-48
52399 Merzenich
Tel. 0 24 21/ 39 25 45
Fax 0 24 21/ 3 61 28



WETTER W A R T®
QUALITÄT

Seit über 100 Jahren!

52382 Niederzier-Oberzier · Forstweg 2-6
Tel. (0 24 28) 9 41 10 · Telefax (0 24 28) 94 11 45
info@rolladen-becker.de

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr
Sa. + So. freie Schau
Große Ausstellung



- Gebäudeenergieberater (HWK) staatl. anerkannt
- Energiesparfenster nach EnEV
- Sicherheits-Haustüren
- Markisen
- Rollläden
- Terrassenüberdachungen
- Wintergärten

www.rolladen-becker.de



Betreuungseinrichtungen für Wohnen und Pflege



Betreutes Wohnen

mit hauswirtschaftlicher Vollversorgung, das Leben ohne die Mühen des Alltags!

Wir bieten folgende Grundleistungen:

- Vollverpflegung
- Servicepersonal von 8⁰⁰ bis 19⁰⁰ Uhr
- Notrufservice 24 Stunden täglich
- Barrierefreie Appartements
- Waschen, bügeln und putzen
- Auf Wunsch Zimmerservice
- Massage und Wellnessbad
- Raum für Feierlichkeiten
- Hausmeisterservice
- Friseurraum

Interessenten wenden sich bitte an:

Frau Hawig oder Frau Degen

 0 24 22 - 94 110

Drovestraße 204-206
52372 Kreuzau-Drove



Unser Kooperationspartner für:

- Gutes Essen

- Getränkeservice

- Service rund um Haus

- Feiern und Veranstaltungen



**S & C
GmbH**

Service & Catering GmbH

52391 Vettweiß Marktplatz 5
Geschäftsführer Heinz-Jürgen Hawig